

Community

**SHORELINE
ERODING ON
WINNIPEG RIVER**

See page 5

Sports

**FIRE
DEFEAT
CUBS**

See page 6

History

**JEUNE JEAN
TAKES A TRIP
BY GEORGE T.
LALOR**

See pages
10&11

2007 Jackson St. NW
Winnipeg, MB,
R3C 1T5
(legal deposit)

the VOICE

62¢ PER COPY

Vol. 6 #28-29 WEDNESDAY JULY 22, 1998 Pine Falls, MB

Near miss accident at the mill

Serious accident narrowly avoided

by Charles Norman

An incident with an overhead crane in the machine room of the Pine Falls Paper Company came very close to causing serious injuries, or even fatalities, to four paper makers, Wednesday, July 15.

To change the wire a stainless steel pan, weighing about a ton has to be removed. An overhead crane is used.

Between the two paper machines, at the wet end, where it is very hot and humid, is what is called the papermakers' shack. It is an air conditioned room where paper makers can avoid the heat at times when the paper machines are running well.

After the pan had been lifted from the machine, and while it was being moved to the aisle between the two paper machines, a sling failed. The pan dropped to the floor of the machine room, crushing a table, and missing the papermakers' shack by about four feet. In the shack at the time was Paper Machine Superintendent, Tim Boyer, and three papermakers.

Periodically, usually every other Wednesday, one of the two paper machines is taken out of service for maintenance. Any modifications or upgrading is usually carried out at the same time. Last Wednesday No. 1 machine was down for a top wire

change. Acting Safety Officer, Willy Kemball, said the failed sling has been sent away for analysis. He said the sling had five times the load rating required for the job. The company's investigation into the incident is continuing.



NDP - MLA MaryAnne Mihychuk, her husband Ken Marshall and Larry Palmquist "Ice Fishing" on the Winnipeg River last weekend

"Ice fishing" on the Winnipeg River

Winnipeg couple enjoy late "Ice Fishing" weekend

by Charles Norman

Last December, the Alzheimers Society held a fund raising banquet in Winnipeg. Guests paid \$100 each for tickets and, at an auction during the evening, bid on items donated by supporters. Everyone who is anyone was there, and bid on items from a Caribbean Cruise on down.

One of them was billed as an "Exotic Wilderness Adventure in Northern Manitoba" It was perhaps, an exaggeration, but no one made a 'misleading advertising' complaint to the Department of Consumer Affairs. The

wilderness adventure was, in fact, an ice fishing weekend on the Winnipeg River, organised by The Voice. It included a night in a hotel, donated by the Manitou Lodge, and an ice fishing rod donated by Papineau Motors.

It turned out that Winnipeg's elite were more interested in Caribbean Cruises and weekends at first class hotels and were not too interested in spending a weekend on the Winnipeg River in the middle of winter. There were only two competing bidders. The winners were St. James NDP MLA MaryAnn Mihychuk and her husband Ken Marshall.

The wilderness adventure was not very well organised. By the time The Voice got it's act together it was late February, a time when the pickerel begin to run. But at that time last year the ice had already begun to melt. There was not an ice fishing shack to be seen.

Mihychuk and Marshall were not dismayed. They decided to make it a summer fishing trip, and fish from a dock if necessary. They chose last weekend.

They have three children, one in junior high, and two in grade school. Marshal runs a

Cont'd on pg. 8
see "Ice Fishing"

Attention Readers!

**The Voice will not be publishing issues
for the weeks of
August 10th & August 19th.**

**The office will be closed from
August 6 - August 21**

**MANITOBA NATURAL RESOURCES
WEEKLY FIRE REPORT
EASTERN REGION**

FOREST FIRE DANGER	LOW
NUMBER OF FIRES BURNING	0
NUMBER OF FIRES THIS YEAR	44
LOSSES TO DATE (Hectares)	203h

MAN CAUSED FIRES	41
LIGHTNING CAUSED FIRES	3

**REPORT FOREST
FIRES
TOLL FREE
1-800-782-0076**

Opinion

YOUR VIEW: Box 4000
Pine Falls, MB
ROE 1M0
email dnorman@cancom.net
fax (204) 367-4078

Letters to the Editor

"Baby Boy Henderson's" mother needs help

Dear Editor:
My name is Glenna Henderson. I am a Sagkeeng First Nation band member, and find myself in a desperate situation.

In August 1997 I found out that I was pregnant. This was a major problem for me because I come from a Christian family. I was afraid I would bring shame on my family. One week later I left to attend college in Oklahoma. I hoped to hide my pregnancy from my family.

My son Levi (known in courts as "Baby Boy Henderson") was born April 1, 1998 in Oklahoma. I signed an

irrevocable consent for his adoption 26 hours after his birth. I believed adoption was my only option. I now feel that the adoption agency in Oklahoma, Borden and Borden, didn't give me counselling to make a clear and informed decision. I feel that in the hours following the delivery of Levi, I wasn't in a state of mind where I could have made a decision.

During my pregnancy, I was in denial. Only once baby Levi was born, did it become very real to me. I didn't know how to begin asking for help. I was alone. I made a big mistake. I'm very sorry.

I feel I was mistreated and coerced by the adoption agency. Levi was adoption to an influential, widowed, white woman in Oklahoma.

Once my family learned about the pregnancy and adoption I found out that I had judged them wrongly. They are very supportive of my motherhood.

Throughout the process of trying to get back my son there has been a bias against me and the father. The Oklahoma courts have refused to acknowledge Levi's father's rights, Levi's rights as a First Nations member

cont'd on next page

4P Co-ordinator demands correction

Dear Editor:
I really appreciate the front page coverage that you have given the 4P Festival. The article detailing all of the activities and events on the September long weekend was accurate and well written with one glaring error.

I'm wondering why the Miss 4P Pageant was not mentioned. I would appreciate a correction being placed in the next issue.

Thank you,
Janice Tevenot - 4P
Coordinator

We must apologize for this oversight - it was completely forgotten - perhaps our memory was affected by the fact that we don't think men in drag are funny.

Editor
Charles Norman

Staff Note: The girls here in the office think that it

is incredibly funny and who ever came up with the idea in the first place was simply brilliant! They say... "Drag On my fellow 4P enthusiasts, and long live the Queen!"

Editors final note:
"You just can't get good help nowadays."



(l-r) Vera Fontaine and Wanda Fontaine

Wanda was the lucky winner of \$13,874.00!!

The Committee would also like to congratulate Keith Fontaine for his winning of the "Bonus Lonnie Pot" at their July 14, 1998 bingo. Keith was the lucky winner of \$5,342.00!

The Pow-wow Committee and it's co-sponsors would also like to take this opportunity to thank their regular bingo players for their continued support, and remind the players that the next "Bonus Lonnie Pot" begins at \$5000.00.

The Heartbeat of the Nations Pow-Wow Committee, and it's co-sponsors, the Virginia Fontaine Memorial Centre, Inc., and the Sagkeeng Solvent Treatment Centre, inc. Would like to congratulate Wanda Fontaine for her winning of the "Bonus Lonnie Pot" at their July 7, 1998 bingo.

Community Billboard - ph 367-4466

LIBRARY ALLARD: Library Hours: Tuesday: 10:30am to 5:00pm
Wednesday: 1:00pm to 5:00pm 6:30pm to 8:00pm
Thursday: 1:00pm to 5:00pm 6:30pm to 8:00pm
Friday: 1:00pm to 5:00pm Saturday: 10:30am to 4:00pm
KNIGHTS OF COLUMBUS: Meetings every second Tuesday of the month 7:30 in the basement of the Powerview Church.
SILVER HAVEN CLUB: Cribbage - every 4th and 5th Monday of the Month at 1:30 p.m. - Whist - every Thursday of the month at 1:30 p.m.
WINNIPEG RIVER W.L.S. meetings third Tuesday of every month, 7:00 p.m. Library Allard, St. Georges

POWVIEW LOCAL MMF: Regular Meetings held on the first Thursday of each month - 7:00 pm at the Powerview Arena Meeting Room
PINE FALLS HEALTH AUXILIARY: Meetings on the first Tuesday of every month at 1:30 pm
COTTAGE COUNTRY BUSINESS ASSOC.: Meeting - Every first Monday of the month at 7:00 p.m. Ph. 756-2596

ALCOHOLICS ANONYMOUS: - Sun Rise Group - Meetings every Monday, Wednesday and Friday 7:30 p.m. to 8:30 p.m. Last Friday of the month open to the public. Last Monday of each month - No Meeting. Located at St. Georges Catholic Church Basement.

PINE FALLS LEGION: Meetings held 2nd Thursday of the month 7:30 p.m. Legion. Meat raffles held at Legion on Fridays from 4:30 to 5:30.
PINE FALLS MASONIC LODGE # 154: meets on second Friday of every month in the Pine Falls United Church.

BADMINTON: Pine Falls School Gym, Sunday & Wednesday nights, 7:00 - 10:00 p.m.

POWVIEW GARBAGE PICKUP every Wed. Recyclable pickup every 1st & 3rd Thurs. of each month.

P.A.A. MEETING every 4th Thursday of each month at 7:00 p.m.
VILLAGE OF POWVIEW MEETINGS, every second Tuesday of each month.

WINNIPEG RIVER SENIOR SERVICE INC. Temporary Coordinator: Tina Polischuk. Office: Pine Falls Health Complex. Telephone: 367-9128. Hours: 8:30 - 12:30 Monday - Friday. Services: Transportation, Home Maintenance, Foot Care, Volunteer Help, Information.

FAMILY CARE GIVER SUPPORT GROUP at the Catholic Church St. Georges last Monday of the month at 7:00 p.m.
AA & ALANON - The Beaches family group. Thursday at 8:00pm, Senior Scene, Victoria Beach - 1 Ateah Road. 756-8018 or 756-2101.

PINE FALLS LIBRARY - Library hrs. will be from 3 p.m. until 5pm Monday - Thursday.

HAPPY TOTS DAY CARE - The Happy Tots Place Inc. P.O. Box 773 Pine Falls, ROE 1M0 - 367-2601 hold board meetings on the last Monday of each month 7:00 p.m. at the Daycare

SENIOR SCENE INC. #1 Ateah Rd., Victoria Beach. General Meetings every 2nd Tuesday of the month. Art Classes Wed. 10am, Wood Carving Wed. 1pm, Movies Tue. 7pm, carpet bowling, Fri. 2pm, Bingo Fri. 7:15 pm. Call 756-6468 for more information regarding activities.

SCHIZOPHRENIC SUPPORT GROUP: Support group for families of those with schizophrenia held every third Wednesday at 7pm at the Pine Falls School Library.

Church Services

NOTRE DAME DU LAUS: POWVIEW - Sunday Masses: 9:30 am (English) and 7:30 pm (English). STEAD - Sunday 11:30 am.

PINE FALLS UNITED CHURCH: Sunday service Sunday school 11:00 am Rev. Cindy Terry. Office Hours: Tues - Fri. 10:00 to Noon Tel: 367-2633.

PINE FALLS ANGLICAN CHURCH OF THE ADVENT: Ph. 367-8347 Rector, the Rev. Brian Rountree. Sunday Service at 9:00 am.

ST. THERESA'S: Masses at Notre Dame du Laus.

ST. GEORGES: Mass Sunday at 8:00 am and 10:00 am

ST. JUDE'S ANGLICAN CHURCH, Grand Marais, Holy Eucharist - 2nd and 4th Sundays. 11 a.m. Morning prayer 11 a.m. - 1st, 3rd and 5th Sundays.

TRINITY EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH, Thalberg. 1 mi. east and 1 mi. South of junction 12 and 304. St. John's Evangelical Lutheran Church, Greenwood on Hwy. 12. 1 1/2 mi. north of junction with 317. Sunday church school 10 a.m., worship 11 a.m. (alternate locations). For info, call 635-2625 or 754-8682.

CHRISTIAN FAITH FELLOWSHIP - Bible study 7:30 p.m. Wed. Church Service at 10:30 a.m. Sunday School at 10:00 a.m.

HOUSE OF PRAYER FULL GOSPEL - 2:30 every Sunday, Scooterbury Mb., on Hwy. 59

ST. MARGUERITE R.C. MISSION Pin Rd. - Traverse Bay. 11:30 a.m. Sunday Additional Mass mid June thru Labour Day 7:30 p.m. Saturday.

ST. ALEXANDER R.C. CHURCH, located at Sagkeeng 1st Nations. Sunday Mass 10:30 a.m.

ST. THERESA R.C. MISSION, 88 Glendale Ave., Grand Marais. Mass or Community Service 7:30 p.m. Saturday. 1st Sat. of November to last Saturday of April.

SAGKEENG CHRISTIAN FELLOWSHIP CHURCH - Lloyd Guimond (Pastor) Sagkeeng South Shore. Service Thursday 7:30 p.m. and Sundays 2:00 p.m.

CHRIST CHURCH ANGLICAN - Sunday 2:30 p.m. in Hollow Water.

Letters

YOUR VIEW: Box 4000
Pine Falls, MB
ROE 1M0
email dnorman@cancom.net
fax (204) 367-4078

Letters to the Editor

Should Manitobans Elect Senate?

Dear Editor
Is it a goofy idea to give Manitobans the opportunity to vote on the question, "Should Manitobans elect their own Senators in this fall's municipal elections. It really is a simple process. Municipalities place the question at the bottom of their local ballot and all that is required is a simple yes or no vote.

The Brandon Sun Editorial of July 18th thinks that giving the people of Manitoba the opportunity to decide is a goofy idea. Why then am I taking on this initiative? For those of you who haven't been following the news, let me quickly summarize: I have asked the Premier of Manitoba to enact in the Legislature, Senatorial Election Legislation, much along the lines of what Alberta municipal which

will take place this fall. The people of Alberta will be able to vote on a list of Senate candidates. Meanwhile, Manitobans when voting for their municipal politicians, will not be given the same privilege. Premier Filmon, despite believing in the Triple-E Senate does not at this time wish to take any action. Mr. Filmon is willing to wait until constitutional changes are made at the federal level before dealing with this issue.

Most of us believe that changes to the Senate of this country are long overdue. The question that must be answered is "How do we go about getting these changes started?" I believe that we cannot, and do not, need to wait for constitutional changes. This country has no stomach for constitutional

debate at this time. I believe the first step is to ask the people of Manitoba whether they want the option of electing their own Senators. This fall's municipal elections present an opportune and cost effective means of asking this question directly to Manitobans by adding it to the local ballot.

This is the first step in bringing about change. Premier Filmon and I agree that changes are needed to our Senate, but we differ in the process of implementation. I therefore encourage you to talk to your politicians about taking this important step in bringing about positive change to Canada's Upper House.

Sincerely,
Inky Marc, M.P. Dauphin-Swan River

"Baby Boy Henderson's" mother needs help - from pg. 2

and a Manitoba court order to return Levi immediately. It has become obvious that the courts clearly side with this woman from Oklahoma. The entire issue has turned into a jurisdictional fight.

My family is with me 100%. That is the only thing that has sustained me throughout this emotionally gruelling process.

This process has been extremely costly. So far the legal costs alone have amounted to \$37,000. Sagkeeng First Nation has been very helpful and has already contributed financially. But we have come to a point

where we have become financially exhausted. We are also asking for any information from lawyers and organizations who have been involved in international adoptions concerning jurisdiction. We are calling for financial, spiritual and moral support to bring my baby back home.

For further information contact Glenna Henderson (204) 338-6585.

We have opened an account with the Royal Bank of Canada (direct deposit information is below) for baby Boy Henderson. To send your

generous contributions, or to receive a charitable donation receipt, provided by the Manitoba First Nations Repatriation Program, please write to address below:

Baby Boy Henderson
c/o Glenna Henderson, 529
Perth Avenue, Winnipeg,
Manitoba, R2V 0V4
Account Information
Account number: 504-790-
7, Winnipeg, MB

Please provide your return address and the amount of your contribution as we, with our thanks, will mail the charitable donations receipt back to you.

Letter of thanks

Dear Editor,
Thank you for the beautiful write up of our youth workshop that was held July 14/98 at Little Black River First Nation. However, on the picture, it was indicated that the event took place in Hollow Water. This workshop was facilitated by: Grace Starr (B.S.W. Community Therapist), Beatrice Black (Mental Health Worker), and Marilyn BlackBird (Building Healthier Communities).

This workshop was

organized & coordinated by: Little People Group, Teen Group, and Out Patient Treatment Group. I feel that these are important facts that belonged with the Don Burnstick story.

Once again, thank you, meegwetch, for attending our youth conference on S.A.D.

Yours respectfully,
Grace Starr, B.S.W.
Little Black River
Community Therapist.

Reader accuses Voice of "red-baiting"

Dear Editor:
I thought Red-baiting died out in the fifties but it seems not.

There are, in this day and age, many aboriginal people who are well-educated and knowledgeable in many fields. Many aboriginal people are finding their roots through learning from the Elders who are wise and knowledgeable. Indeed, many aboriginal people are finding their voices and using them.

Gone are the days when those of us of European descent can manipulate the First Nations

people. The time, long overdue, has come for co-operation and understanding between nations to create and maintain a better life for us all. Let 'The Voice' become a leader in the effort to make Canada a better place than it already is.

"Victoria Beach once an island" was very informative. Thank you for that. The crossword puzzle in Vol. 6 #22 is the hardest I have ever come across.

Sincerely,
Ted Wilson

EMPOWER EDUCATION CENTRE
1 Oak Street, Pine Falls, Mb
Phone: 367-2495

Thinking About Improving Your Employability Skills?

TALK TO US NOW FOR FALL ENROLLMENT IN OUR:

- Business and computer courses
- Science, Trades and Technology Internship
- Skills upgrading program
- Mature student diploma program

Open for your concerns

SHOULD YOU HAVE A PROBLEM WITH YOUR POSTAL SERVICE.

Canada Post has always strived to achieve high standards of delivery and service with an on-going dedication to customer satisfaction.

We recognize, however, that there may be times when a problem

does arise. Should you have a question or concern with your postal

service, contact your local postal outlet. If you feel your needs

haven't been met, please follow this simple procedure:

- 1 CANADA POST POSTES CANADA
Contact: Customer Service
2701 RIVERSIDE DR OTTAWA ON K1A 0B1
Tel.: 1-800-267-1177
- 2 You may also refer your concerns to the Postal Service Customer Council in your area.
Tel.: 1-800-204-4189
- 3 If you have not been satisfied yet, contact:
Ombudsman
855 BROOKFIELD RD SUITE C0081
OTTAWA ON K1V 1J8
Tel.: 1-800-204-4198

Publisher/Editor
Charles Norman
Production Manager/Art Director
Lori Croucher
Office Mgr. - Michelle Moore
Advertising - Della Clark
Contributors:
George Bayly,
George Lalor, Grant Pachkowsky
2nd class mail #02315408-99 (Postage paid in Pine Falls)

SUBSCRIPTIONS
\$28.50 in Manitoba
\$34.20 in Canada
\$45.60 all other areas
(prices include PST & GST)
P.O. Box 4000
Pine Falls Mb.
ROE 1M0
PH. 367-4466 FAX 367-4078

the VOICE
The voice is an independent weekly newspaper published on Wednesdays out of Pine Falls, MB. Advertising deadline is Friday at 4:00 pm.

News



Recognize this?

Another landmark from Marcel Pitre's photo library. If you know where this landmark is located, call us at the voice at 367-4466. Sorry, no prizes, however the first person with the correct answer will have their name published in the following issue. Good Luck!

LAST WEEK'S QUICK CALLER WAS MARYLYNNE DEAN Identifying the "Happy Rock" in Gladstone, Manitoba.

Answer to last week's 'Guess What' photo

Marcel Pitre's photo library has sparked the interest of our readers. Last week we ran this photograph courtesy of Emmanuel J. Bouvier.

this Canadian National bus which ran on the tracks to Winnipeg in competition with the regular bus route through Lac du Bonnet.

We encourage anyone with local pictures of strange objects, vehicles, etc... to drop them off at the office.



NOW HEAR THIS SHAWN MILLER

Licensed Hearing Instrument Specialist will be at the PINE FALLS HOSPITAL on Maple Street Pine falls, Manitoba

Thursday, July 30, 1998 10:00 a.m. to 2:00 p.m.

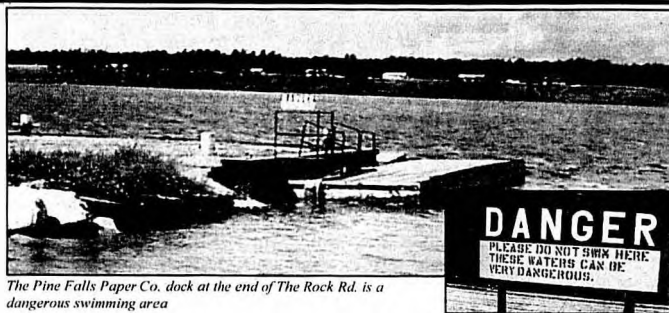
HASTINGS HEARING CENTRES LTD.

Specializing in All-In-The-Ear and the NEW CANAL HEARING INSTRUMENTS "Hearing is our concern" TOLL FREE 1-800-782-0078 Over 30 years of service to the hearing impaired

943-6561 727-3429 (Brandon)

390 Graham Avenue Winnipeg, Mb R3C 0L4 (SW corner of Graham & Edmonton)

Ask about NEW Digital Microchip & Programmable Technologies



The Pine Falls Paper Co. dock at the end of The Rock Rd. is a dangerous swimming area

Swimming Hazards at Pine Falls dock

In the past weeks there have been a number of occasions where children have been swimming at the Pine Falls dock located at the end of The Rock road.

Judy Habing Pine Falls Paper Co. Communications

Director said that this dock is not a swimming area as the water can be fast and very dangerous here. In addition boaters do not expect swimmers in the area, and this poses another safety hazard.

The company is requesting

that parents advise their children of the potential safety hazards, and ensure they do not swim at the Pine Falls dock. Supervised public swimming is available at the Pine Falls Swimming Pool, and there are unsupervised public beaches in the area.

Manitoba Job Youth Centre

By Dave Bjornson

With only two weeks left until the closing of the Manitoba Youth Job Centre, things are beginning to slow down. By now, most students registered with the centre have found various employment positions for the summer. Some students/youth are still registered with the centre, which is great. For the most part, full-time job positions have been filled in the region. However, if you would like assistance in finding part-time or casual work, the centre is still receiving ongoing job orders. Some employers require student employees for positions that may lead to on going employment in the fall.

If any employers would like to place a job order, please call the MYJC. The centre can also provide employers with information on government assistance programs for the next summer. Most programs require employers with information on government assistance in 1999. Please contact the centre if you would like to know more about these programs.

Registration forms for student employment registration with STEP Services are also available at the MYJC. STEP Services provide a centralized student registration and referral service for summer jobs in provincial government departments and agencies.

Students 16 years of age or over who are attending school during the 1998/99 school year can register. These registrations do not register students for positions created specifically for youth (age 16-24) by programs such as Green Team, however applications for Green Team are available at the MYJC.

If any employer (business/ homeowner) or student/youth would like to contact the MYJC, please call Dave at 345-6916. The office is located in the Lac du Bonnet Senior School. The centre's hours of operation are 8:30am to 4:30pm, Monday to Friday. The last day that the MYJC will be open for the summer is August 7th. Have a great week!

SWEDES, DANES, FINNS AND NORWEGIANS . . .



ANDERS, 16 years

Eager to join your family for a semester or school year. Make a special friend from Scandinavia. Enrich your life while making a student's dream come true.

Call now for more information or to select your exchange student:



MIA, 15 years

Carolynn Marohn (204) 352-4442 Joan at 1-800-361-3214

MASSÉ

Founded 1976

A WORLD OF UNDERSTANDING THROUGH CROSS-CULTURAL AND EDUCATIONAL PROGRAMS

Fully Accredited International Organization

REMINDER

Have you picked up your tickets for the Powerview School Reunion

For \$5 you can get the complete package including schedule, etc..

Tickets are still available for the dances Saturday, Aug. 1 & Sunday, Aug. 2

Community

Shoreline eroding on Winnipeg River

The banks of the Winnipeg River on Sagkeeng's North Shore lost a lot of land early this year. Cliffs along the shore, just upstream of the Sagkeeng High School are now fifty to a hundred feet closer to homes on the river.

According to Kenneth Abraham, the erosion began six or seven years ago, he said there were no problems before that. Since then cliffs have been collapsing into the river, most recently about a month ago, when a huge chunk of land slipped towards the river. He said the erosion is moving faster now than ever before.

Bill Abraham, who lives two houses upstream said he loses about ten feet of his property every time their is a landslide.

Arlene Guimond, who translated for her father Kenneth Abraham, who is more comfortable speaking in Ojibway, and who blames Manitoba Hydro for the problem, said she thinks Sagkeeng got a raw deal from Hydro.

Manitoba Hydro has negotiated a compensation package with Sagkeeng which provides for a total of \$3,250,000. Beginning with a million dollars last year, \$250,000 this year and \$250,000 for the next eight years.

Abraham's major complaint is with what has happened to this money. Guimond said it has gone into a trust fund, and should, instead be going directly to the people concerned, so that they can get expert help to fix the problem.



Landslides on the North Shore of the Winnipeg River. Last year the trees on the left were at the same elevation as the trees on the right.

Dear Ivy

Dear Miss Ivy, For the past few weeks my friends and I have been looking forward to reading your column, and there isn't one. Even our husbands would ask what has Miss Ivy written this week. Could you please let us know why we have not seen any letters lately.

Signed, Missing You

Dear Missing You, To answer your questions honestly, I have not received any letters. I am really happy you took the time to find out why Miss Ivy has not appeared in the Voice. In order to keep my section in the Voice I do need support and interest. So anyone still wanting the Miss Ivy section please write in, other wise the Voice has no choice but to drop my column. So please write in.

Signed, Miss Ivy

LAC DU BONNET KNIGHTS OF COLUMBUS

RODEO

WEEKEND JULY 31, AUGUST 1 & 2

BRONCO BUSTIN' - BULL RIDIN' STEER WRESTLIN'... and MORE!

Don't miss the excitement! Saturday and Sunday 2:00 to 4:30 p.m.

ILLUSIONS '98 Friday, July 31 - 8:00 p.m. at the arena featuring... Tyson Paley, Hypnotist - Four Magicians

Adults \$10 - Children 17 and under \$6 - Children 5 and under FREE - Seniors 60 and over \$8



- Pancake Breakfast Saturday and Sunday morning at the arena
- Beer Gardens Saturday and Sunday, under the tent behind the arena
- RCMP, Fire Department and Ambulance Displays Saturday morning, arena grounds
- Petting Farm
- Face Painting
- Cruisin' Critters - admission \$2

Children's Entertainer JAKE CHENIER Saturday at the arena Admission \$2 10:00 a.m.

SATURDAY EVENING DANCE

Continuous Music featuring...

Big Roll Band & Black Water Band

8:00 p.m. to 1:00 a.m. at the arena WEEKEND CAMPING AVAILABLE - Phone 345-8705

SLO-PITCH TOURNAMENT

MONSTER BINGO SUNDAY, AUGUST 2

OVER \$10,000 IN PRIZES MUST GO

Doors Open 5:00 p.m. \$25 - inc. 9 Up
Early Birds 6:00 p.m. \$5 - 6 Up - \$3 - 3 Up
Bingo 7:00 p.m. Lottery License #594 BI & BO

\$5,000 MUST GO FULL HOUSE

hosted by the Lac du Bonnet Knights of Columbus at the Lac du Bonnet Sports Arena
15 Early Bird Games at \$100.00
2 Bonanza Games at \$500.00
Lucky 7 \$500.00
6-4-9 \$500.00
Triangle (50% must go)
Share the Wealth (70% pay out)

All proceeds are earmarked for the new Community Centre Building Project.

the VOICE
BOX 4000 PINE FALLS, MB R0E 1M0
204-367-4466
Subscriptions \$25.00 (plus PST)

Sports

Pineview Slo-pitch league weekly round-up

In the first round of the play-offs in the Pineview Mixed Slo-pitch league, the Fire faced the Thunder in game one of a best of five series. The Thunder came out with a loud boom scoring nine runs in the top of the first, the Fire took advantage of five walks in their half of the first, scoring eleven runs in an inning that was highlighted by a grand slam by Fire lead off hitter Grant Pachkowsky. The Fire defence settled down the rest of the game holding the Thunder to just four runs over the last six innings, while scoring twelve more runs to win 23-13. The Fire pounded out 24 hits lead by Denten Normand 4 for 4, Alan Meade 4 for 5, Marc Fenez, Kirby Fontaine, and Pachkowsky all 3 for 4. Lori "the bride to be" Croucher led the girls with 2 hits.

The Whipmasters took to the battlefield Monday ready to meet the challenges of the Little

Black River Slammers. Neck and neck the two teams struggled with each other, each trying to score enough runs in their at bats to make some sort of headway. With the Whipmasters down by a couple of runs in the seventh inning, and the Slammers having the comfort of last bats, it looked as if the game was about to come to an end. With two outs the Whipmasters stellar left fielder, Mike Oman, came up to the plate and hit an in the park home run to tie the game and force it into a tie breaking eighth inning.

From there the Whipmasters seemed to have finally found their last minute energy reserves, and came out armed. They scored 9 runs in the final inning with a fast paced rally and then shut out the Slammers with a double play by third base's Teresa Wilcott to end the game with a score of 20-14.

The next night the Whipmasters played their first game against the Muskrats in the best of five play off series. The game was fun and full of cheeky comments from both sides of the bench as brother and sister team (Ray and Angel of the Whips) took on then "little and competitive" other sister (Monique of the Rats). The innings flew by with the Whipmasters score increasing as each went by. The worth mention play of the game was snagged by a tiny angel floating around right field. As a long ball was cascading towards the right field, Miss Angel Bouvier galliantly called the ball (I believe "Oh my god" were her exact words) and lifted up her glove to capture her prey. While falling from the deep impact of the ball's force Angel's arm and the glove holding the valuable was then grabbed by Mr. Heroic Centre Field Ray as he made sure the ball was not accidentally dropped. Good job to both. Thanks to the defensive and offensive tactics by the whole team, the excellent pitching abilities of Kelly Kemball, and the unbelievable home run hitting efforts of Tyson Papineau, yet another win was chalked up for the Whipmasters.



Pineview Fire first baseman Denten Normand completes the play at one

Fire defeat Cubs

Backed by the stellar pitching of Alan Meade the Powerview Fire defeated the Sagkeeng Cubs 6-1 in an exhibition fastball game held at Leonard Rupert Memorial Ball Park on Thursday, July 16.

Meade held the Cubs to just three hits over seven innings, and posted six strike outs. Paul Guimond pitched well for the Cubs also going the distance giving up just five hits to the Fire.

The Fire a 4-1 lead. The Fire relied on good pitching and strong defence including two pick-ups out of the dirt by first baseman Denten Normand to hold the Cubs bats at bay.

Powerview added one more run in each the third and fifth innings to make the final 6-1.

It was nice to see all the people in the stands. It was a well played game with good sportsmanship showed by both teams.

The Fire will be hosting a fastball tournament at Rupert Park on Saturday and Sunday, August 1-2. So far the Sagkeeng Cubs and Wranglers, Powerview Fire, Manigotagan and Hollow Water and possibly a team from Lac du Bonnet.

The Fire jumped out of the gate in the bottom of the first inning taking advantage of sloppy defence on the part of the Cubs.

Meade helped his own cause in the bottom of the second with a two run homer over the left field wall to give

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1965, CHAPTER N-22

The Pine Falls Paper Company hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the Navigable Waters Protection Act for approval of the plans and site of the work described herein. Under Section 9 of the said Act, the Pine Falls Paper Company has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Winnipeg at 405 Broadway Avenue (lower level) under deposit number RLY 1051, a description of the site and plans of an existing single span bridge extending from southeast to northwest over the Rice River on Provincial Crown lands located East of Lake Winnipeg and known as NW 34-27-8E.

And take notice that the project will be subject to review pursuant to the Canadian Environmental Assessment Act.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation or the environment should be directed not later than one month from the date of this notice to: Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 N. Front Street, Samia, Ontario, N7T 8B1.

Dated at the Town of Pine Falls in the Province of Manitoba this 10th day of July, 1998.

Pine Falls Paper Company
Per: Robert G. Durocher

LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES L.R.C. 195, chapitre N-22

La société Pine Falls Paper Company donne avis par les présentes qu'elle a déposé les documents suivants sous le régime de la Loi sur la protection des eaux navigables:

- auprès du ministre des Pêches et des Océans, une demande visant l'approbation des plans et de l'emplacement propres à l'ouvrage visé ci-dessous;
- en application de l'article 9 de la même loi, auprès du ministre des Pêches et des Océans et au bureau du registraire de district chargé du district d'enregistrement foncier de Winnipeg, à Winnipeg, au 405, Broadway (sous-sol), sous le numéro de dépôt RLY 1051, la description de l'emplacement et les plans d'un pont à une travée enjambant actuellement du sud-est au nord-ouest la rivière Rice, sur les terres domaniales provinciales se trouvant à l'est du lac Winnipeg, dans le quart nord-ouest de la section 34-27-8 située à l'est du méridien principal.

La société en cause donne aussi avis que le projet fera l'objet d'une étude aux termes de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale.

Toute objection écrite concernant les effets de l'ouvrage proposé sur la navigation fluviale et l'environnement devra être adressée dans un délai d'un mois suivant la date du présent avis au directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Samia (Ontario), N7T 8B1.

Fait à Pine Falls, au Manitoba, le 10 juillet 1998.
Pour la société Pine Falls Paper Company,
Robert G. Durocher

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1965, CHAPTER N-22

The Pine Falls Paper Company hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the Navigable Waters Protection Act for approval of the plans and site of the work described herein. Under Section 9 of the said Act, the Pine Falls Paper Company has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Winnipeg at 405 Broadway Avenue (lower level) under deposit number RLY 1053, a description of the site and plans of an existing single span bridge extending from southeast to northwest over the Etomami River on Provincial Crown lands located East of Lake Winnipeg and known as NE 16-39-6E.

And take notice that the project will be subject to review pursuant to the Canadian Environmental Assessment Act.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation or the environment should be directed not later than one month from the date of this notice to: Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 N. Front Street, Samia, Ontario, N7T 8B1.

Dated at the Town of Pine Falls in the Province of Manitoba this 10th day of July, 1998.

Pine Falls Paper Company
Per: Robert G. Durocher

LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES L.R.C. 195, chapitre N-22

La société Pine Falls Paper Company donne avis par les présentes qu'elle a déposé les documents suivants sous le régime de la Loi sur la protection des eaux navigables:

- auprès du ministre des Pêches et des Océans, une demande visant l'approbation des plans et de l'emplacement propres à l'ouvrage visé ci-dessous;
- en application de l'article 9 de la même loi, auprès du ministre des Pêches et des Océans et au bureau du registraire de district chargé du district d'enregistrement foncier de Winnipeg, à Winnipeg, au 405, Broadway (sous-sol), sous le numéro de dépôt RLY 1053, la description de l'emplacement et les plans d'un pont à une travée enjambant actuellement du sud-est au nord-ouest la rivière Etomami, sur les terres domaniales provinciales se trouvant à l'est du lac Winnipeg, dans le quart nord-est de la section 16-39-6 située à l'est du méridien principal.

La société en cause donne aussi avis que le projet fera l'objet d'une étude aux termes de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale.

Toute objection écrite concernant les effets de l'ouvrage proposé sur la navigation fluviale et l'environnement devra être adressée dans un délai d'un mois suivant la date du présent avis au directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Samia (Ontario), N7T 8B1.

Fait à Pine Falls, au Manitoba, le 10 juillet 1998.
Pour la société Pine Falls Paper Company,
Robert G. Durocher

Sports

Eastman Sport Development Association

Upcoming Events

Sheldon Kennedy is inline skating across Canada to raise funds for the Sheldon Kennedy Foundation. Money raised is used in the fight against child abuse. Sheldon will be arriving in Steinbach on Monday, August 3. A fund-raiser will begin at Clearspring Village parking lot at 6:00pm. There will be a barbecue, face painting, live music, skateboarding and judo displays.

Sheldon will arrive at Reimer Farm Supply on Highway #12 north of Steinbach at 7:00pm. You are invited to join Sheldon and skate, walk, run, or cycle with him to Steinbach.

Michelle Sawatzky-Koop will M.C. the official arrival of Sheldon at the barbecue at approx. 7:30pm. For further information, or to do a display or demonstration at the barbecue, please contact Kim Duncan at City of Steinbach Parks and Recreation (326-9877).

The ESDA is in the process of planning a Coaches Conference for Friday, October 16, 1998 in Dugald. The objective of the conference is to provide an evening for our regional coaches to network, gain valuable resources and information and at the same time to provide the ESDA with an opportunity to recognize our hard working sport volunteers and coaches through the presentation of awards.

The ESDA will be awarding a total of 10 volunteer coach awards and 1 Community Sport Administrator Award. The volunteer coach award are for

outstanding coaches in our region, while the administrator award (sponsored by Investors Group) recognizes the contribution to community sport programs made by a dedicated volunteer who has given countless hours of time so that coaches and athletes can enjoy the benefits of well-organized sport.

Nomination forms for both the Coach Recognition and Community Sport Administrator awards are available in the ESDA office (268-2172). Complete forms should be mailed or faxed to the ESDA office (Box 50, Beausejour, fax 368-6070) no later than August 7.

More information regarding the conference will be announced once everything has been confirmed. If you require additional information on the awards program, please contact Shaaron Schade at 368-2172.

Names and their Fame

As was mentioned in our last column, Team Eastman participated in the Manitoba Inter-Regional Track and Field Championships at Brandon on June 20. As a team the Bantam Women finished 5th, Midget Women 3rd, Bantam Men 6th and Midget Men 5th for an overall 5th place.

Space does not allow us to give all results, but there were 12 medals won by the Eastman athletes. In Bantam Women, Tara Chatel of Woodridge won gold in 50m. In Midget Women, Chastity Maxymowich of Woodridge won bronze in the 100m and long jump, and silver in triple jump. Melissa

Schreyer of St. Anne took silver in 800m and gold in 1500m and 300m. Rhiannon Lynch of Woodridge won silver in standing long jump and Christine Gagne of St. Pierre took bronze in shot put.

In Bantam Men, Julien Bernard of St. Anne took silver in 1kg discus. The longest ten medallists were Sam Bergeron of St. Anne (gold 800m) and Eric Curé of St. Pierre (silver 1kg discus).

A big thank you to all the athletes who completed and especially to the ones who were coached by Oneschuk of Beausejour, the Mazur of Oakbank, and the Sour coaching staff. Well done to everyone.

Coach and Athlete of the Month

Due to the performance at the Inter-Regional Track Meet mentioned in the last column (silver), Melissa Schade has been named as the Coach of the Month for the month of July.

John had been the driving force behind the Pee Wee program at Beausejour. He is the head coach of Beausejour's Pee Wee boy's team in the Carillon Ball League, and last year coached his team to runner up in Carillon "C". John was nominated by Bruce Schade. Congratulations.

Did you know a young athlete who finds it financially difficult to

play sports? They can't afford proper equipment or fees or? Kid Sport has been established to help.

The KidSport mission is to overcome the financial obstacles that prevent some people from playing sport.

KidSport believes young people can learn more than athletic skills from sport. Sport provides a lifelong opportunity for self-expression and self-discovery. Sport challenges each children the value of honesty, practice, hard work and positive thinking.

KidSport is a nationally recognized fund of the Canadian Council of Provincial and Territorial Sport Federations and is administered in Manitoba by Sport Manitoba and its 7 Regional Sport Associations (including ESDA). One hundred percent of the money raised is directed to Manitoba children participating in organized sports. An allocation from the Fund is based on the written approval of the child's school principal or social worker who has first hand knowledge of the child's circumstances.

Individual grants are limited to \$500 per calendar year. Since the fund began in 1993 nearly 2000 Manitoban children have played a season of sport which would not otherwise have been possible.

The ESDA is attempting to raise money to support our KidSport program by selling the 1999 Entertainment Book of Gold. We are hoping to sell a minimum of 100 books, with all the proceeds (\$9/book) to be placed in the Eastman KidSport fund. As well, for every 10 books we sell, we will receive 1 book being sent out once they are available (around the third week in August). Interested buyers can contact the ESDA at 368-2172.

Tell your friends and relatives about this opportunity. Give kids a sporting chance! Contribute to the KidSport fund "So all Kids can Play".

Sport Salute

A salute goes out to the Hazelridge Heat inline hockey team, who won their league with a 25-1-1 record. The Heat will make up a large part of Team Manitoba who will be attending the Nationals in Edmonton in August. Congratulations to Dustin Suderman, Mike Dreoson, Matt Balness, Kevin Kamamus, Aaron Rach, Bradly Witzke, Jordan Gmiterek, Rory Mishcow, Kyle Schmidt, Jack Colish, and coaches Bill and Susan Suderman.

For more information about our programs or to provide information for this column, please contact the ESDA office at 268-2172. See you next month.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1965, CHAPTER N-22

The Pine Falls Paper Company hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the Navigable Waters Protection Act for approval of the plans and site of the work described herein. Under Section 9 of the said Act, the Pine Falls Paper Company has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Winnipeg at 405 Broadway Avenue (lower level) under deposit number RLY 1042, a description of the site and plans of an existing single span bridge extending from east to west over the Black River on Provincial Crown lands located East of Lake Winnipeg and known as NW 5-22-11E.

And take notice that the project will be subject to review pursuant to the Canadian Environmental Assessment Act.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation or the environment should be directed not later than one month from the date of this notice to: Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 N. Front Street, Samia, Ontario, N7T 8B1.

Dated at the Town of Pine Falls in the Province of Manitoba this 10th day of July, 1998.

Pine Falls Paper Company
Per: Robert G. Durocher

LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES L.R.C. 195, chapitre N-22

La société Pine Falls Paper Company donne avis par les présentes qu'elle a déposé les documents suivants sous le régime de la Loi sur la protection des eaux navigables:

- auprès du ministre des Pêches et des Océans, une demande visant l'approbation des plans et de l'emplacement propres à l'ouvrage visé ci-dessous;
- en application de l'article 9 de la même loi, auprès du ministre des Pêches et des Océans et au bureau du registraire de district chargé du district d'enregistrement foncier de Winnipeg, à Winnipeg, au 405, Broadway (sous-sol), sous le numéro de dépôt RLY 1042, la description de l'emplacement et les plans d'un pont à une travée enjambant actuellement de l'est au ouest la rivière Bleek, sur les terres domaniales provinciales se trouvant à l'est du lac Winnipeg, dans le quart nord-ouest de la section 5-22-11 située à l'est du méridien principal.

La société en cause donne aussi avis que le projet fera l'objet d'une étude aux termes de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale.

Toute objection écrite concernant les effets de l'ouvrage proposé sur la navigation fluviale et l'environnement devra être adressée dans un délai d'un mois suivant la date du présent avis au directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Samia (Ontario), N7T 8B1.

Fait à Pine Falls, au Manitoba, le 10 juillet 1998.
Pour la société Pine Falls Paper Company,
Robert G. Durocher

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1965, CHAPTER N-22

The Pine Falls Paper Company hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the Navigable Waters Protection Act for approval of the plans and site of the work described herein. Under Section 9 of the said Act, the Pine Falls Paper Company has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Winnipeg at 405 Broadway Avenue (lower level) under deposit number RLY 1047, a description of the site and plans of an existing single span bridge extending from south to north over the Moose River on Provincial Crown lands located East of Lake Winnipeg and known as SW 26-21-14E.

And take notice that the project will be subject to review pursuant to the Canadian Environmental Assessment Act.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation or the environment should be directed not later than one month from the date of this notice to: Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 N. Front Street, Samia, Ontario, N7T 8B1.

Dated at the Town of Pine Falls in the Province of Manitoba this 10th day of July, 1998.

Pine Falls Paper Company
Per: Robert G. Durocher

LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES L.R.C. 195, chapitre N-22

La société Pine Falls Paper Company donne avis par les présentes qu'elle a déposé les documents suivants sous le régime de la Loi sur la protection des eaux navigables:

- auprès du ministre des Pêches et des Océans, une demande visant l'approbation des plans et de l'emplacement propres à l'ouvrage visé ci-dessous;
- en application de l'article 9 de la même loi, auprès du ministre des Pêches et des Océans et au bureau du registraire de district chargé du district d'enregistrement foncier de Winnipeg, à Winnipeg, au 405, Broadway (sous-sol), sous le numéro de dépôt RLY 1047, la description de l'emplacement et les plans d'un pont à une travée enjambant actuellement du sud au nord la rivière Moose, sur les terres domaniales provinciales se trouvant à l'est du lac Winnipeg, dans le quart sud-ouest de la section 26-21-14 située à l'est du méridien principal.

La société en cause donne aussi avis que le projet fera l'objet d'une étude aux termes de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale.

Toute objection écrite concernant les effets de l'ouvrage proposé sur la navigation fluviale et l'environnement devra être adressée dans un délai d'un mois suivant la date du présent avis au directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Samia (Ontario), N7T 8B1.

Fait à Pine Falls, au Manitoba, le 10 juillet 1998.
Pour la société Pine Falls Paper Company,
Robert G. Durocher

News



MaryAnne Mihychuk and Ken Marshall checking into the Manitou Lodge last Saturday afternoon

"Ice Fishing" on the Winnipeg River - from pg. 1

home for special needs adults. They arranged for their responsibilities to be taken care of and took time off for a romantic weekend in Pine Falls, complete with Champagne.

As it turned out they did not have to fish from a dock, Larry Palmquist volunteered to

take them fishing.

Mihychuk and Marshall checked into the Lodge just after noon last Saturday, and drove to Papineau Moters where, after some searching, Ed Papineau managed to find the ice fishing rod he had put aside last winter.

They went out with Palmquist on a Saturday afternoon, and again in the evening, with Palmquist, and Gary Wilson and his son. MaryAnn had a great day, catching more fish than the rest of them put together, a total of four sauger, and nine bass. Ken landed one bass.

Gary Wilson said MaryAnn went to work with a will at cleaning and filleting their fish. He said he thinks Palmquist has made two new friends. In fact they have made arrangements to repeat the weekend again later on this summer.

Sagkeeng house draw July 24

The two bedroom house built by Anicabne Community School Principal Gary Swampy will be auctioned at 3:00 pm in the Sagkeeng High School Gym on Friday, July 24.

Swampy built the house with his own funds, for about \$50,000, as a creative way to begin to solve Sagkeeng's housing shortage. His plan was to raise \$50,000 by selling 1000 fifty dollar raffle tickets. He hopes to have reached that figure by the time the sale of tickets is closed, just prior to the draw.

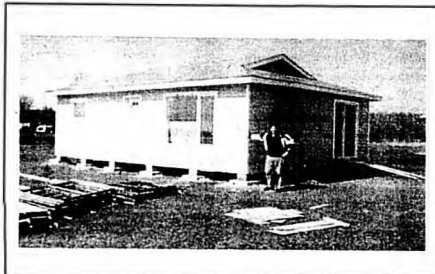
The house comes complete with foundation, fridge, stove, washer and dryer, and will be moved to anywhere within Sagkeeng boundaries free of charge. Ticket purchasing was available only to Sagkeeng

members, i.e. those with a 262 Treaty Number.

Providing the cost of building the house is covered by the sale of tickets, Swampy plans to do the same thing again, and to continue to do so as long as there is a demand for tickets.

Carpentry, electrical and plumbing were by Sagkeeng tradesmen, and materials were obtained from Wawiatik and Waseniken.

The draw process will begin at about 10:00 am with scrutineers ensuring that all tickets carry the 262 Treaty Number, and that all tickets purchased are entered in the draw. Tickets may be purchased right up to the time of the draw, or until 1000 tickets have been sold, whichever comes sooner.



Gary Swampy with the two bedroom house he has built on his property on the Sagkeeng North Shore

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1965, CHAPTER N-22

The Pine Falls Paper Company hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the Navigable Waters Protection Act for approval of the plans and site of the work described herein. Under Section 9 of the said Act, the Pine Falls Paper Company has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Winnipeg at 405 Broadway Avenue (lower level) under deposit number RLY 1043, a description of the site and plans of an existing arch culvert extending from west to east over the Black River on Provincial Crown lands located East of Lake Winnipeg and known as NW 15-21-13E.

And take notice that the project will be subject to review pursuant to the Canadian Environmental Assessment Act.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation or the environment should be directed not later than one month from the date of this notice to: Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 N. Front Street, Samia, Ontario, N7T 8B1.

Dated at the Town of Pine Falls in the Province of Manitoba this 10th day of July, 1998.

Pine Falls Paper Company
Per: Robert G. Durocher

LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES L.R.C. 195, chapitre N-22

La société Pine Falls Paper Company donne avis par les présentes qu'elle a déposé les documents suivants sous le régime de la Loi sur la protection des eaux navigables:

-auprès du ministre des Pêches et des Océans, une demande visant l'approbation des plans et de l'emplacement propres à l'ouvrage visé ci-dessous;

-en application de l'article 9 de la même loi, auprès du ministre des Pêches et des Océans et au bureau du registraire de district chargé du district d'enregistrement foncier de Winnipeg, à Winnipeg, au 405, Broadway (sous-sol), sous le numéro de dépôt RLY 1043, la description de l'emplacement et les plans d'un pont à une travée enjambant actuellement du l'ouest au l'est la rivière North Etomami, sur les terres domaniales provinciales se trouvant à l'est du lac Winnipeg, dans le quart sud-est de la section 33-39-6 située à l'est du méridien principal.

La société en cause donne aussi avis que le projet fera l'objet d'une étude aux termes de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale.

Toute objection écrite concernant les effets de l'ouvrage proposé sur la navigation fluviale et l'environnement devra être adressée dans un délai d'un mois suivant la date du présent avis au directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Samia (Ontario), N7T 8B1

Fait à Pine Falls, au Manitoba, le 10 juillet 1998.

Pour la société Pine Falls Paper Company,
Robert G. Durocher

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1965, CHAPTER N-22

The Pine Falls Paper Company hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the Navigable Waters Protection Act for approval of the plans and site of the work described herein. Under Section 9 of the said Act, the Pine Falls Paper Company has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Winnipeg at 405 Broadway Avenue (lower level) under deposit number RLY 1052, a description of the site and plans of an existing single span bridge extending from south to north over the North Etomami River on Provincial Crown lands located East of Lake Winnipeg and known as SE 33-39-6E.

And take notice that the project will be subject to review pursuant to the Canadian Environmental Assessment Act.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation or the environment should be directed not later than one month from the date of this notice to: Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 N. Front Street, Samia, Ontario, N7T 8B1.

Dated at the Town of Pine Falls in the Province of Manitoba this 10th day of July, 1998.

Pine Falls Paper Company
Per: Robert G. Durocher

LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES L.R.C. 195, chapitre N-22

La société Pine Falls Paper Company donne avis par les présentes qu'elle a déposé les documents suivants sous le régime de la Loi sur la protection des eaux navigables:

-auprès du ministre des Pêches et des Océans, une demande visant l'approbation des plans et de l'emplacement propres à l'ouvrage visé ci-dessous;

-en application de l'article 9 de la même loi, auprès du ministre des Pêches et des Océans et au bureau du registraire de district chargé du district d'enregistrement foncier de Winnipeg, à Winnipeg, au 405, Broadway (sous-sol), sous le numéro de dépôt RLY 1052, la description de l'emplacement et les plans d'un pont à une travée enjambant actuellement du sud au nord la rivière North Etomami, sur les terres domaniales provinciales se trouvant à l'est du lac Winnipeg, dans le quart sud-est de la section 33-39-6 située à l'est du méridien principal.

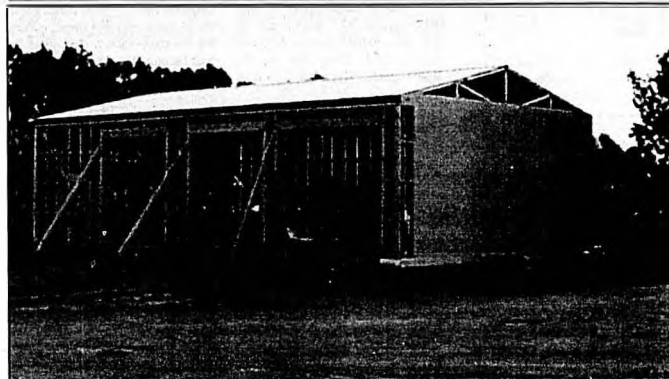
La société en cause donne aussi avis que le projet fera l'objet d'une étude aux termes de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale.

Toute objection écrite concernant les effets de l'ouvrage proposé sur la navigation fluviale et l'environnement devra être adressée dans un délai d'un mois suivant la date du présent avis au directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Samia (Ontario), N7T 8B1

Fait à Pine Falls, au Manitoba, le 10 juillet 1998.

Pour la société Pine Falls Paper Company,
Robert G. Durocher

News



Edwin Twohearts Garage under construction

New businesses on their way

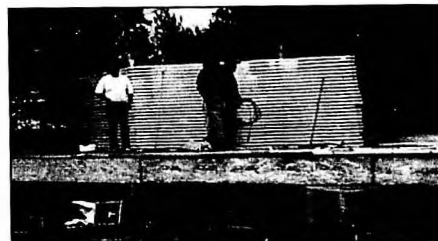
Two new Sagkeeng businesses are under construction and expected to open in early September, and two Pine Falls businesses are expected to open in the next week or so.

A three bay service station, next to the Fort Alexander Northern Store, will be selling automobile tires and carrying out tire repairs. They will also be selling routine maintenance items such as air and oil filters. They will not be doing tune-ups or other automobile maintenance. The store will be owned and operated by Edwin Twohearts.

About a quarter of a mile East, on the South side of

Highway 11, Errol Bruyere has a hardware store under construction. Both of these businesses have arranged for bank financing, with a small equity by Sagkeeng.

In Pine Falls, the Dollar Store could be open as early as next Saturday, and the Pine Falls Service Centre's preparations for the opening of a Subway franchise are close to completion.



Errol Bruyere Hardware Store under construction

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1965, CHAPTER N-22

The Pine Falls Paper Company hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the Navigable Waters Protection Act for approval of the plans and site of the work described herein. Under Section 9 of the said Act, the Pine Falls Paper Company has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Winnipeg at 405 Broadway Avenue (lower level) under deposit number RLY 1045, a description of the site and plans of an existing single span bridge extending from west to east over the North Etomami River on Provincial Crown lands located East of Lake Winnipeg and known as SW 6-40-7E.

And take notice that the project will be subject to review pursuant to the Canadian Environmental Assessment Act.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation or the environment should be directed not later than one month from the date of this notice to: Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 N. Front Street, Samia, Ontario, N7T 8B1.

Dated at the Town of Pine Falls in the Province of Manitoba this 10th day of July, 1998.

Pine Falls Paper Company
Per: Robert G. Durocher

LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES L.R.C. 195, chapitre N-22

La société Pine Falls Paper Company donne avis par les présentes qu'elle a déposé les documents suivants sous le régime de la Loi sur la protection des eaux navigables:

-auprès du ministre des Pêches et des Océans, une demande visant l'approbation des plans et de l'emplacement propres à l'ouvrage visé ci-dessous;

-en application de l'article 9 de la même loi, auprès du ministre des Pêches et des Océans et au bureau du registraire de district chargé du district d'enregistrement foncier de Winnipeg, à Winnipeg, au 405, Broadway (sous-sol), sous le numéro de dépôt RLY 1045, la description de l'emplacement et les plans d'un pont à une travée enjambant actuellement du l'ouest au l'est la rivière North Etomami, sur les terres domaniales provinciales se trouvant à l'est du lac Winnipeg, dans le quart sud-ouest de la section 6-40-7 située à l'est du méridien principal.

La société en cause donne aussi avis que le projet fera l'objet d'une étude aux termes de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale.

Toute objection écrite concernant les effets de l'ouvrage proposé sur la navigation fluviale et l'environnement devra être adressée dans un délai d'un mois suivant la date du présent avis au directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Samia (Ontario), N7T 8B1

Fait à Pine Falls, au Manitoba, le 10 juillet 1998.

Pour la société Pine Falls Paper Company,
Robert G. Durocher

No controversy in Victoria Beach Election

All seven council candidates agree on issues - Reeve elected by acclamation

On Friday July 24, Victoria Beach Property owners go to the polls to elect a new council. The election has not generated a great deal of excitement. Reeve Bill McDonald has been re-elected by acclamation. Three of the four sitting councillors, Kathy Brydon, Kevin Ateah, and Ron Pratt, are running again this year. They are being challenged by Tom Farrell, Frank Kurten, Noel Pritchard, and Gordon Kaye. Only Kevin Ateah is a permanent resident.

All candidates for council are in agreement on the issues. They all want to maintain Victoria Beach the way it is, and all of them would like to see a break in the school tax levy, but at the same time do not want to see the quality of local education suffer.

Reeve McDonald, said the municipality will be going before the Board of Reference on the school tax issue. Property owners are unhappy with paying school taxes in two places but only getting to vote in one, their primary place of residence. He said a recent petition on the issue got 1000 signatures. (There are about 800 cottages in the municipality). McDonald said people on the other side of the lake feel the same way.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1965, CHAPTER N-22

The Pine Falls Paper Company hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the Navigable Waters Protection Act for approval of the plans and site of the work described herein. Under Section 9 of the said Act, the Pine Falls Paper Company has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Winnipeg at 405 Broadway Avenue (lower level) under deposit number RLY 1044, a description of the site and plans of an existing single span bridge extending from west to east over the Sandy River on Provincial Crown lands located East of Lake Winnipeg and known as SE 23-23-10E.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation or the environment should be directed not later than one month from the date of this notice to: Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 N. Front Street, Samia, Ontario, N7T 8B1.

Dated at the Town of Pine Falls in the Province of Manitoba this 10th day of July, 1998.

Pine Falls Paper Company
Per: Robert G. Durocher

LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES L.R.C. 195, chapitre N-22

La société Pine Falls Paper Company donne avis par les présentes qu'elle a déposé les documents suivants sous le régime de la Loi sur la protection des eaux navigables:

-auprès du ministre des Pêches et des Océans, une demande visant l'approbation des plans et de l'emplacement propres à l'ouvrage visé ci-dessous;

-en application de l'article 9 de la même loi, auprès du ministre des Pêches et des Océans et au bureau du registraire de district chargé du district d'enregistrement foncier de Winnipeg, à Winnipeg, au 405, Broadway (sous-sol), sous le numéro de dépôt RLY 1044, la description de l'emplacement et les plans d'un pont à une travée enjambant actuellement du l'ouest au l'est la rivière Sandy, sur les terres domaniales provinciales se trouvant à l'est du lac Winnipeg, dans le quart sud-est de la section 23-23-10 située à l'est du méridien principal.

Toute objection écrite concernant les effets de l'ouvrage proposé sur la navigation fluviale et l'environnement devra être adressée dans un délai d'un mois suivant la date du présent avis au directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Samia (Ontario), N7T 8B1

Fait à Pine Falls, au Manitoba, le 10 juillet 1998.

Pour la société Pine Falls Paper Company,
Robert G. Durocher

History

"Jeune Jean Takes a Trip"

By George T. Lalor

It was a chain of circumstances which in July of 1871 took young Jean Canada so far from his home at Manigotagan River. Francois Canard, known to most as simply Old Canard wanted to make a batch of berry brew but could find few berries. Upon hearing that the fruit crop was better further south, he decided to try his luck at Ile LaPiche on Traverse Bay.

The widow, Josette Canada also wanted berries but for a different reason. She had four hungry young mouths to feed and wild fruit of any kind dried in the sun and hung in sugar sacks from the cabin rafters provided a healthy supplement to fish and rabbits. Therefore when Jean, her thirteen-year-old son, approached her for permission to accompany Old Canard, Josette agreed.

Slowly man and boy moved southward up the north shore of Lake Winnipeg, paddling easily or resting as their mood dictated. Along the way, they sat out lines for catfish which the old man cooked on sticks above a bed of smoking coals. On the third day of their journey, a wind came up and the travellers were forced to seek the shelter of the Black River. It was on Black River that they came upon the moose camp

of Daniel and his two wives and four children.

That morning Daniel, the Ojibway hunter, had seen a cow moose and her calf wallowing in the water; had been able to drift close enough to the animals to kill the calf with his twenty-two rifle. The tender meat now hung from the pole racks over beds of smoking willow roots. "Come camp with us tonight," said Daniel.

During the evening while the wives and children worked at fueling the smoke pits, Jean, Old Canard and Daniel, the Ojibway hunter, sat beside the campfire, drinking black tea and talking. "You know," said Daniel, "there is a great thing happening at the stone fort on Red River. The White mother across the sea has sent men from Canada to give us a treaty that will make us rich forever. There will be land, food and money for all of us."

Old Canard removed the pipe from his mouth and asked, "When will this gift giving take place?"

"Very soon, I believe. The people of Fort Alexander are about to leave and we will follow as soon as we have smoked this little moose."

Old Canard looked very

thoughtful as he smoked. "You know," he said, "I really should pay a visit to Fort Alexander to see my sister, Genevieve and her husband, Jean-Baptiste Courchene."

When the two travellers from Manigotagan arrived at Fort Alexander, they found the people there about to depart. "It will be a happy occasion," the people said. "Canada is about to favour us with large tracts of land that will be ours

forever. There will be other gifts of clothing, food and money."

"I will go along with you," said Old Canard.

And so: Like a bit of duck down helpless on the wind, Jean Canada was carried westward past the miles of white sand beaches, the mouth of the Brokenhead River and through the maze of marshy channels at the estuary of The Red. He slept one night upon a pebbly island in a thick-laid willow grove then, in the morning, climbed the current if a winding river flanked on either shore by giant elm trees. Suddenly, before him stood the great stone fort.

Jean knew about the fort. His father, Joseph, had described it. "I will take you there some day," he'd promised. Then, a year ago the older Canada had coughed until he died.

But on this day, there was no time for sad reflections. From the east bank of the river where the Ojibway were camped, Jean gazed across the murky water at a wondrous sight: A massive brownstone fortress with the sunlight shining on its walls and shingled rooftops; soldiers marching back and forth with glistening knife blades in the muzzles of their guns. He saw a veritable sea of tents and tipis; heard the throbbing of drums; his nostrils caught the smells of dust and smoke. He stared, for never had he seen so many people; never had his heart beat more excitedly. On moccasined feet he bounded to the shore where Old Canard was landing the canoe.

Below the gateway to the fort there were so many boats that it was difficult to find a place to land. But downstream where the Woods Cree were encamped there was a place.

They beached the birchbark craft then scaled a steep embankment. At the crest, they met three girls who wore embroidered blouses, beaded leggings and whose hair hung down their backs in glossy waves tied up with ribbons. As the trio passed they smiled at Jean, making him aware of his appearance. Glancing down, he saw with deep embarrassment his tattered moosehide pants and naked chest besmeared with mud and soot. He hurried on.

Their course led through the teeming camp, between the tents where women bent beside their

cooking fires. About them, bands of children played their games. Below the northern bastion of the fort a group of mensat cross-legged, listening as another who was standing spoke to them. The speaker seemed perturbed about the soldiers: "Why," he asked, "when we, the Indians come in friendship wearing only knives upon our belts, does Canada surround our camp with guns and bayonets? If Canada's intentions are as honest as they say, why is Canada so nervous?"

Old Canard was interested in hearing more but Jean was not. The youngster wandered south.

Two soldiers stood on guard beside an open gate. They were as tall and motionless as lobsick trees. Jean saw, within the fort, a monstrous gun on wheels, its muzzle pointed squarely at the Indian camp. Beyond the cannon was a building made of stone with large shining windows. Around the building's open door a crowd of men had gathered: Some were dressed in soldiers' clothes the others clad in suits of black and hats that looked like topepipes. Jean wanted to see more and would have entered but the cannons gaping muzzle made him change his mind. He went back to the place where he had left his friend but found him gone. The boy set out in search of Old Canard.

Jean searching took him west until he came upon a fascinating scene. Within a solid ring of tipis, grazed a herd of ponies... some of brilliant colours; all had decorated manes and braided tails. Jean stopped to look for he had never seen a horse. He heard a shout of "Dirty Ojibway" and turned toward the sound. A heavy object struck his leg; he reeled and almost fell.

At first, his leg was only numb.

cont'd on next pg.



History

"Jeune Jean Takes a Trip"

Then came the pain and nausea. From out the ring of tents a boy in buckskin shirt and moccasins appeared. His fists were clenched, his eyes were full of hate. Jean braced himself, prepared to fight. But, suddenly, between them loomed a horse and rider.

The horse was grey in colour with a flowing mane and tail; the rider young... perhaps sixteen... an Indian but for his hair which was a reddish hue. He wore a scarlet shirt, and louned beneath the boughs of shady poplar trees. Some drank from black, flat bottles. Slender girls and boxing women cooked at iron stoves, filling the air with sweet aroma of fresh bannock. A fiddle played, its haunting music barely audible above the symphony of children's laughter and stuccato yelping of the dogs. Jean stood unsteadily beside the horse then limped toward a folded buffalo robe. He sat with back against a wagon wheel.

Louis went away but soon returned with two large slabs of bannock heaped with juicy meat. The meat was neither moose nor caribou. But it was good for, on the journey, Jean had eaten little. The people of Fort Alexander had been generous in sharing what they had but they had carried with them only what they needed for the journey.

As they had said: We are the Governors' invited guests. Surely he will give us food."

As Jean and Louis ate, an old man emerged from the crowd and made his way toward them. He had a glowing, hawklike countenance, long white hair and walked with the assistance of a crooked willow stick. Pointing the stick at Jean he asked sharply, "Qui est vous?"

Then came the pain and nausea. From out the ring of tents a boy in buckskin shirt and moccasins appeared. His fists were clenched, his eyes were full of hate. Jean braced himself, prepared to fight. But, suddenly, between them loomed a horse and rider.

The horse was grey in colour with a flowing mane and tail; the rider young... perhaps sixteen... an Indian but for his hair which was a reddish hue. He wore a scarlet shirt, and louned beneath the boughs of shady poplar trees. Some drank from black, flat bottles. Slender girls and boxing women cooked at iron stoves, filling the air with sweet aroma of fresh bannock. A fiddle played, its haunting music barely audible above the symphony of children's laughter and stuccato yelping of the dogs. Jean stood unsteadily beside the horse then limped toward a folded buffalo robe. He sat with back against a wagon wheel.

Louis went away but soon returned with two large slabs of bannock heaped with juicy meat. The meat was neither moose nor caribou. But it was good for, on the journey, Jean had eaten little. The people of Fort Alexander had been generous in sharing what they had but they had carried with them only what they needed for the journey.

As they had said: We are the Governors' invited guests. Surely he will give us food."

As Jean and Louis ate, an old man emerged from the crowd and made his way toward them. He had a glowing, hawklike countenance, long white hair and walked with the assistance of a crooked willow stick. Pointing the stick at Jean he asked sharply, "Qui est vous?"

Jean felt afraid but Louis

laughed. "Ilest mon ami, Grandpere. Il parle l'Ojibway."

When Grandpere spoke again, it was in Ojibway. "What is your name and where are you from?" Tremulously, Jean replied, "I am Jean Canada from Manigotagan."

Grandpere seemed startled. Then his dusky face spread in a toothless grin. "If what you say is true, then you must be the grandson of Charles Henault dit Canada, the trader from Berthier en Haut, Quebec. How well I can recall the wedding of Henault to Marie Thomas. It took place at Fort Alexander, forty years ago."

Jean knew little of his family's history but was grateful for the seeming approval of a man so fearsome. Grandpere groaned, as he lowered himself to a sitting position upon the cart shaft. "Today," he said, "Jean Canada raided the camp of the Sioux and received a wound."

Jean wanted to explain that he had meant the Sioux no harm... that he had only wanted to look at the ponies. But Grandpere raised a garbled hand, demanding silence. "Be proud of your wound, my boy, and hope that it will leave a scar for you to show your children. Your battle of today was, doubtless, the last ever to be fought between the nations. By the time this treaty with the Canadian government is concluded, there will be nothing Metis, Sioux or Ojibway to fight about."

Jean was not sure what Grandpere meant but thought it best to be agreeable. Grandpere continued: "This treaty is a hoax... a grand performance by the government. It is a travesty of

justice. Today, Manitoba's lieutenant-governor spoke to the Indians, telling them how much they are loved by the Queen but warning them to expect very little of what they hoped for. Canada has already decided that the Indians will surrender much and receive very little."

The old Metis talked endlessly of war and buffalo and people he had known. He said that in the spring to come he and all his family would leave Red River and go west into Saskatchewan. Again he spoke about the treaty: "The reserves," he said, slowly and sadly, "will be nothing more than pens where the Indians will be kept like cattle."

Louis had slipped away and now returned, leading his mount. The visit to the Metis camp was ending. Once again Jean found himself astride the horse and contemplating nervously the ride ahead of him. As they were about to leave, Grandpere raised his willow stick and called to them: "I have on good authority that they plan to build a school at Fort Alexander. You must attend it Jean. The grandson of Charles Henault dit Canada should learn to read and write."

Old Canard sat waiting on the riverbank, looking very worried. But when he saw his young companion limping toward him, his dusky countenance brightened. He glanced

at Jeune Jean's injured leg but made no comment. Boy and old man crossed the water to the Indian camp and made a can of tea, then sat together sipping at the contents of their copper cups.

In the West, the summer sun descended like a giant bonfire: blood red fingers reaching through the haze of dust and smoke to touch the battlements and tint the naked bayonets of the soldiers as they walked their beats. But though the time of the day had come for celebration... drumming, laughter, dancing in the clearings... only the muffled hum of voices sounded from the sea of tents and tipis. "The water here is full of mud," said Old Canard. "It makes poor tea."

Jean nodded; several moments passed before the old man broke the silence. "This camp smells bad, there are too many people here. Along Lake Winnipeg the air is pure; the water clean and full of fish. I find this an unhappy place."

Jean Canada's head was bursting with a story to be told but his prospective listeners were far away. He thought about Josette, his mother, and his younger brothers, Andre, Pierre and Michael. "I too, have seen enough," he said.

That evening Old Canard announced to everyone that he would like to make a crock of berry brew. There was, he said, a fruit crop on the island of Labiche on Traverse Bay.

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1965, CHAPTER N-22

The Pine Falls Paper Company hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the Navigable Waters Protection Act for approval of the plans and site of the work described herein. Under Section 9 of the said Act, the Pine Falls Paper Company has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Winnipeg at 405 Broadway Avenue (lower level) under deposit number RLY 1048, a description of the site and plans of an existing single span bridge extending from northwest to southeast over Beaver Creek on Provincial Crown lands located East of Lake Winnipeg and known as NW 14-25-11E.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation or the environment should be directed not later than one month from the date of this notice to: Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 N. Front Street, Sarnia, Ontario, N7T 8B1.

Dated at the Town of Pine Falls in the Province of Manitoba this 10th day of July, 1998.

Pine Falls Paper Company
Per: Robert G. Durocher

LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES L.R.C. 195, chapitre N-22

La société Pine Falls Paper Company donne avis par les présentes qu'elle a déposé les documents suivants sous le régime de la Loi sur la protection des eaux navigables:

-auprès du ministre des Pêches et des Océans, une demande visant l'approbation des plans et de l'emplacement propres à l'ouvrage visé ci-dessous;
-en application de l'article 9 de la même loi, auprès du ministre des Pêches et des Océans et au bureau du registraire de district chargé du district d'enregistrement foncier de Winnipeg, à Winnipeg, au 405, Broadway (sous-sol), sous le numéro de dépôt RLY 1048, la description de l'emplacement et les plans d'un pont à une travée enjambant actuellement du nord-ouest à l'est du lac Winnipeg, dans le quart nord-ouest de la section 14-25-11 située à l'est du méridien principal.

Toute objection écrite concernant les effets de l'ouvrage proposé sur la navigation fluviale et l'environnement devra être adressée dans un délai d'un mois suivant la date du présent avis au directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Sarnia (Ontario), N7T 8B1.

Fait à Pine Falls, au Manitoba, le 10 juillet 1998.
Pour la société Pine Falls Paper Company,
Robert G. Durocher

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1965, CHAPTER N-22

The Pine Falls Paper Company hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the Navigable Waters Protection Act for approval of the plans and site of the work described herein. Under Section 9 of the said Act, the Pine Falls Paper Company has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Winnipeg at 405 Broadway Avenue (lower level) under deposit number RLY 1041, a description of the site and plans of an existing single span bridge extending from south to north over English Brook on Provincial Crown lands located East of Lake Winnipeg and known as SW 20-25-10E.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation or the environment should be directed not later than one month from the date of this notice to: Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 N. Front Street, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Dated at the Town of Pine Falls in the Province of Manitoba this 10th day of July, 1998.

Pine Falls Paper Company
Per: Robert G. Durocher

LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES L.R.C. 195, chapitre N-22

La société Pine Falls Paper Company donne avis par les présentes qu'elle a déposé les documents suivants sous le régime de la Loi sur la protection des eaux navigables:

-auprès du ministre des Pêches et des Océans, une demande visant l'approbation des plans et de l'emplacement propres à l'ouvrage visé ci-dessous;
-en application de l'article 9 de la même loi, auprès du ministre des Pêches et des Océans et au bureau du registraire de district chargé du district d'enregistrement foncier de Winnipeg, à Winnipeg, au 405, Broadway (sous-sol), sous le numéro de dépôt RLY 1041, la description de l'emplacement et les plans d'un pont à une travée enjambant actuellement du sud au nord de English Brook, sur les terres domaniales provinciales se trouvant à l'est du lac Winnipeg, dans le quart sud-ouest de la section 20-25-10 située à l'est du méridien principal.

Toute objection écrite concernant les effets de l'ouvrage proposé sur la navigation fluviale et l'environnement devra être adressée dans un délai d'un mois suivant la date du présent avis au directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Sarnia (Ontario), N7T 8B1.

Fait à Pine Falls, au Manitoba, le 10 juillet 1998.
Pour la société Pine Falls Paper Company,
Robert G. Durocher

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1965, CHAPTER N-22

The Pine Falls Paper Company hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the Navigable Waters Protection Act for approval of the plans and site of the work described herein. Under Section 9 of the said Act, the Pine Falls Paper Company has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Winnipeg at 405 Broadway Avenue (lower level) under deposit number RLY 1049, a description of the site and plans of an existing single span bridge extending from north to south over the Maskwa River on Provincial Crown lands located East of Lake Winnipeg and known as NE 33-18-10E.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation or the environment should be directed not later than one month from the date of this notice to: Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 N. Front Street, Sarnia, Ontario, N7T 8B1.

Dated at the Town of Pine Falls in the Province of Manitoba this 10th day of July, 1998.

Pine Falls Paper Company
Per: Robert G. Durocher

LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES L.R.C. 195, chapitre N-22

La société Pine Falls Paper Company donne avis par les présentes qu'elle a déposé les documents suivants sous le régime de la Loi sur la protection des eaux navigables:

-auprès du ministre des Pêches et des Océans, une demande visant l'approbation des plans et de l'emplacement propres à l'ouvrage visé ci-dessous;
-en application de l'article 9 de la même loi, auprès du ministre des Pêches et des Océans et au bureau du registraire de district chargé du district d'enregistrement foncier de Winnipeg, à Winnipeg, au 405, Broadway (sous-sol), sous le numéro de dépôt RLY 1049, la description de l'emplacement et les plans d'un pont à une travée enjambant actuellement du sud au nord la rivière Maskwa, sur les terres domaniales provinciales se trouvant à l'est du lac Winnipeg, dans le quart nord-est de la section 33-18-10 située à l'est du méridien principal.

Toute objection écrite concernant les effets de l'ouvrage proposé sur la navigation fluviale et l'environnement devra être adressée dans un délai d'un mois suivant la date du présent avis au directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Sarnia (Ontario), N7T 8B1.

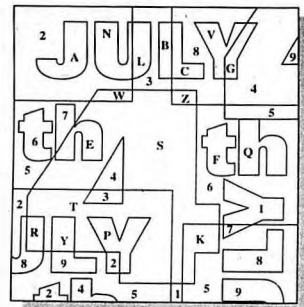
Fait à Pine Falls, au Manitoba, le 10 juillet 1998.
Pour la société Pine Falls Paper Company,
Robert G. Durocher

BEST COPY AVAILABLE

UNSUITABLE FOR
MICROFILMING

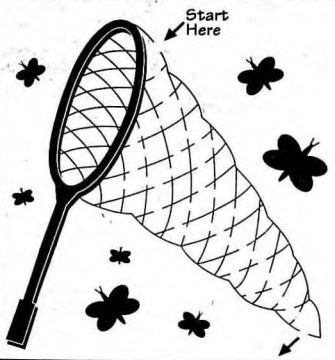
Activity Page

HIDDEN PICTURE



Color in each space that contains a letter.

MAZE



KIDDING

Learn Some French

la jeune fille
une poupée



The young girl has a doll.
La jeune fille a une poupée.



SEEK AND FIND

FIND THESE WORDS IN THE PUZZLE BELOW.

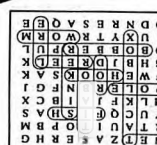
- | | | |
|--------|------|------------|
| BAIT | LURE | ROD |
| BOBBER | NET | SINKER |
| FISH | POLE | TACKLE BOX |
| HOOK | REEL | WORM |

THE WORDS READ UP, DOWN AND ACROSS.

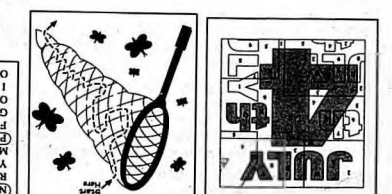
NETZASERHG
RTAUTIOPBM
YUCQFISHAS
MLKFJAIBCX
POLERBNFGJ
FWEHOOKSAK
GHBJDREELK
OBOBBERPUL
IUXYTRWORM
ODNRESAQEE

FIND THE TWINS

WHICH TWO ARE EXACTLY ALIKE?

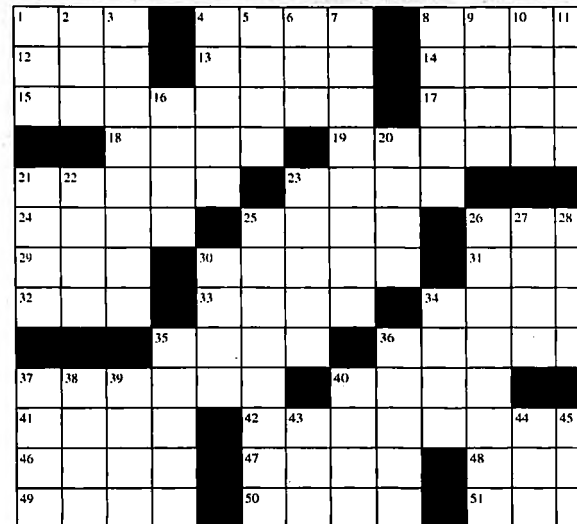


Answers



Relax

THE VOICE WEEKLY CROSSWORD



37. Borrowing power
40. Ball point
41. Crown of the head
42. LEaves
46. Bra size
47. Alley
48. To be announced, abbr.
49. Theatrical bit
50. Buckwold and Charisse
51. Chapeau

- DOWN**
1. Pitcher's asset
2. Billiard necessity
3. Pleased someone
4. Alphabet's first five
5. Perennial flower
6. Matheson or George, e.g.
7. Vision
8. Burial garments
9. Egg cell
10. Gambling destination
11. Car part, for short

16. Big Can. miner
20. Matures
21. A French person
22. Opposite of more
23. Deadly
25. Seats of Government
26. Dentist's concern
27. Specifications, for short
28. Backside
30. Lung skirt
34. With 37 Ac., plastic cash
35. Highly skilled
36. Vintages
37. Certified public accountants, abbr.
38. With 51 Ac., a storage place
39. Lady's small purse
40. With 1 Dn., worn in mourning
43. A large inlet
44. Pro basketball org.
45. Took a seat

LAST WEEKS ANSWER



ACROSS

1. Oner
4. Adjutant
8. With 37 Ac., Ont. community
12. Canter
13. Donkey cry
14. A firm
15. With 51 Ac., Alta Community
17. MoonGoddess
18. Objectives
19. With 1 Dn., BC community
21. With 43 Dn., MS community
23. Arabian fruit
24. About aviation
25. Goalies hangout
26. Eastern Sid. Time.
29. Exploit
30. Scientific disciplines
31. Young People's Union, abbr.
32. Sixties drug, abbr.
33. You get it on the back
34. CCC
35. Plant Part
36. With 43 Dn., popular TV series

CRYPTIC PUZZLE

Each letter represents another letter in the alphabet. See if you can break the code to figure out the famous quotation

AZ BYCCWD TFSZBD DGZ AFCT... IJD AZ
BYC YTKJLD DGZ LYFML.

LAST WEEK'S SOLUTION

I THINK AMERICANS AND CANADIANS ARE NOT INTERESTED IN SOCCER.
- OLIVIER FLANDROES

HOROSCOPE

(July 16 - July 23)

ARIES March 21 - April
You bring excitement to everything you do. And even though you may come off as hot tempered at times, that sensitive side you have needs attention. Your partner needs attention, too. Show him/her how much you care with a gift from the heart.

TAURUS April 20 - May 20
You're always dependable, but sometimes you need someone to depend on. This week a special friend will help you through a very stressful personal problem. Be sure to express your thanks in an extra special way. Why not try your hand at cooking a several course meal.

GEMINI May 21 - June 20
Work on learning how to listen this week at work. Take time to think through your plans, but whatever you do, don't be too tough on yourself. Take time to listen on the home front, too. It will work to your advantage when a problem crops up in the near future.

CANCER June 21 - July 22
Teamwork is the key word for you this week at work. Concentrate on cooperating with those around you and be patient. Even though you are always sensitive, be especially so this week with a close friend. Don't take advantage of him/her.

LEO July 23 - Aug. 22
Your generous nature will play a big role in your week. Believe in yourself, laugh a little, and you'll feel better about yourself, stronger and more alive. Plan a fun, humorous weekend, and you will find your feelings of loneliness dissipating.

VIRGO August 23 - September 22
Appreciate your strengths and take a stance on changes in your life. Once you work through those changes, life will settle down and you'll find the changes were to your benefit. Trust your gut feelings on what others think of your ideas and actions.

LIBRA Sept. 23 - Oct. 22
It's time to wipe out those negative feelings you've been having. Commit to a new you - enjoy life. Even if you feel as if you want the world to slow down a little, take one day at a time, and you'll find a reserve of energy deal with it.

SCORPIO Oct. 23 - Nov. 21
Intuitive feelings are seeping in about recent changes in your life. Investigate them. And, remember to listen to those around you. They will help guide you through the changes in your life. Lighten up on your intensity, and things will fall into place.

SAGITTARIUS Nov. 22 - Dec. 21
Tame your adventurous, independent nature this week. Use your energy to encourage positive communication, which will help you understand your relationships better. Save yourself time and energy by taking steps toward organizing your efforts.

CAPRICORN Dec. 22 - Jan. 19
This may be a good week to try your hand at unconventional means to finance goals. At work, you can maintain the level of confidence others have in you by initiating discussions on interesting topics. Your steadiness will be invaluable to a close friend.

AQUARIUS Jan. 20 - Feb. 18
Your outgoing, people orientated nature will work well for you this week at home and work. Allow coworkers to reap the rewards for work they've done. In turn, their loyalty will remain with you, and your team as a whole will improve as a result.

PISCES Feb. 19 - March 20
It's time to escape for a romantic weekend. Make plans today to get away. Your partner will appreciate it as much as you do. Analyze your financial goals and decide what you want to accomplish before the end of the year. Then make investments to get you on your way.

Classifieds

AUTO REPAIRS

REPAIR MANUALS available for most models of autos; tractors; ATV's; motorcycles; boats; snowmobiles; small and large engines. Call Monday through Friday: 8:15 to 5:15, 1-800-567-7243.

BUSINESS OPPORTUNITY

EARN \$\$\$ NOW! WATKINS NEW Pacesetter Pool makes it possible! Stable company! Guaranteed products! Proven System! Start up - under \$50,000. \$50 FREE product every 6 months. 1-800-682-9119.

\$600 A DAY SELLING the hottest products in the world - egypt snuggles, sells 1000 times cost. For info: send SASE to: M. Parisian, Box 34, Victoria Beach, MB, R0E 2C0.

GREAT CANADIAN Dollar Store Franchise opportunity. \$65,000. - \$75,000. investment (including stock). Member of Canadian Franchise Association. P.O. Box 250, Victoria, B.C., V8W 2N3. Fax: 1-250-388-9763.

NOTICE

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT R.S.C. 1985, CHAPTER N-22

The Pine Falls Paper Company hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the Navigable Waters Protection Act for approval of the plans and site of the work described herein. Under Section 9 of the said Act, the Pine Falls Paper Company has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Winnipeg at 405 Broadway Avenue (lower level) under deposit number R.Y. 1046, a description of the site and plans of an existing single span bridge extending from south to north over the Winnipeg River on Provincial Crown lands located East of Lake Winnipeg and known as SW 30-24-13E.

And take notice that the project will be subject to review pursuant to the Canadian Environmental Assessment Act.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation or the environment should be directed not later than one month from the date of this notice to: Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 N. Front Street, Sarnia, Ontario, N7T 8B1.

Dated at the Town of Pine Falls in the Province of Manitoba this 10th day of July, 1998.

Pine Falls Paper Company
Per: Robert G. Durocher

LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES L.R.C. 195, chapitre N-22

La société Pine Falls Paper Company donne avis par les présentes qu'elle a déposé les documents suivants sous le régime de la Loi sur la protection des eaux navigables:

- auprès du ministre des Pêches et des Océans, une demande visant l'approbation des plans et de l'emplacement propres à l'ouvrage visé ci-dessous;
- en application de l'article 9 de la même loi, auprès du ministre des Pêches et des Océans et au bureau du registraire de district chargé du district d'enregistrement foncier de Winnipeg, à Winnipeg, au 405, Broadway (sous-sol), sous le numéro de dépôt R.Y. 1046, la description de l'emplacement et les plans d'un pont à une travée enjambant actuellement du sud au nord la rivière Winnipeg, sur les terres domaniales provinciales se trouvant à l'est du lac Winnipeg, dans le quart sud-ouest de la section 30-24-13 située à l'est du méridien principal.

La société en cause donne aussi avis que le projet fera l'objet d'une étude aux termes de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale.

Toute objection écrite concernant les effets de l'ouvrage proposé sur la navigation fluviale et l'environnement devra être adressée dans un délai d'un mois suivant la date du présent avis au directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Sarnia (Ontario), N7T 8B1.

Fait à Pine Falls, au Manitoba, le 10 juillet 1998.
Pour la société Pine Falls Paper Company,
Robert G. Durocher

BUSINESS OPPORTUNITY

WATKINS SINCE 1868! Create the lifestyle you deserve! Low start-up, proven marketing plan, training support. \$50 FREE products every 6 months! Free information package: 1-800-308-4820.

I EARNED \$1100. my first week in new Canadian home based nutrition business. Free information package. Call Brian 1-888-943-3277, leave name, number.

3 distributors needed in your area. Launch brand new product! \$60 - 90K/year potential. Minimum investment \$6000. guaranteed. Free audio/video package. 1-800-600-2899.

DISCOVER WHY TRAVEL Professionals International is the only way to enter the travel industry. Canadian Company with legal registration expanding in Manitoba. Minimum investment \$7500.00. Financing available. 1-800-799-9910, tpione@tpi.ca

NOTICE

BUSINESS OPPORTUNITY

RURAL HOTEL FOR SALE in Cartwright, Manitoba. Annual sales approximately \$400,000. Willing to take Real Estate trades. \$250,000. O.B.O. Sherrie: 1-204-873-2518, or Ed: 1-800-377-3009.

AUTO TECHNICIAN

required for Ford dealership in Killarney. We provide benefit package, training, god pay, employee purchase discounts, uniform allowance. You provide a commitment to customer satisfaction, willingness to learn, skills and ability to diagnose and repair cars and trucks. Killarney is located on a lake, and is close to 5 golf courses, camping, fishing, hiking, skiing, curling, hockey, bowling and many other recreational activities. Send resumes to: Box 70, Killarney, MB, R0K 1G0. Phone: 1-204-523-7545.

EMPLOYMENT OPPORTUNITY

BRITISH COLUMBIA AND YUKON Newspaper Association Executive Assistant. The British Columbia and Yukon Community Newspapers Association is seeking a well-rounded professional to work with the BCYCN Executive and Board to promote our organization and to provide a high level of service to its members. You will be responsible for the operation and management of the BCYCN office and its staff located in Vancouver. The successful candidate will have a background in newspapers or a related field with a solid understanding of the business and have exceptional communication and strong organizational skills. You know the importance of customer service. You're past experience and general business knowledge allow you to build strong relationships with the community newspapers throughout BC and to understand the issues and trends that affect them. You have the ability to deal with several projects or items and achieve constructive results. You understand financial management and how to work within a budget. You provide leadership working with the Board on implementing initiatives in a punctual fashion. You have experience in supervising office staff, assigning responsibilities to them with the ability to develop their skills. We offer a competitive compensation package commensurate with experience. If you have what we're looking for please mail or fax your resume and a covering letter by July 10 to: Frank Teskey, c/o The NOW Community, 7889 132nd Street, Surrey B.C., V3W 4N2. Fax: 1-604-572-6438.

EMPLOYMENT OPPORTUNITY

HI QUAL MANUFACTURING, a leader in Agricultural Mfg., located on HWY #15 at the Perimeter requires production workers and welders. Welding experience an asset. Please apply directly

FOR SALE

SAWMILL \$4895 SAW LOGS INTO BOARDS, planks, beams. Large capacity. Best sawmill value anywhere. free information 1-800-566-6899. Norwood Sawmills, R.R.2, Kilworthy, Ontario, P0E 1G0.

ADVERTISING SHOWCASE. Earn excellent money advertising houses, cars, etc. for people. Attractive, top quality constructed unit with space for 350 ads. For more information: 1-204-748-1100.

MOM'S TO BE FASHIONS available in THE BAY Downtown Winnipeg Store only. Summer maternity fashions - crop tops, shorts, dresses, shortalls. Bravado nursing bras. (Catalogue 1-800-524-6973).

EXCELLENT BUSINESS opportunity for self motivated persons. HVAC heavy duty mechanic combination. Good clientele with endless potential. Owner retiring. Write to: Box 900, Creighton, Saskatchewan, S0P 0A0.

HELP WANTED

ATTENTION!! We pay you to lose weight. Wanted: 49 Serious People to lose 5 - 100 lbs - 100% Natural Doctor Formulated, Guaranteed. 1-888-839-1862. www.newbody.net Access Code 5615.

SERVICE WRITER REQUIRED for growing John Deere Dealership. Person must be self motivated, outgoing to the general public with interpersonal skills. Person must also have mechanical knowledge and computer skills, will be responsible for work order processing and working with service manager. Salary negotiable, company benefits package. Send resume to: Yellowhead Equipment, Box 2290, Neepeawa, Manitoba, or Fax Att: Ted at 1-204-476-3806.

ATTENTION WEB CRAWLERS! 49 people needed to compile health surveys. PT/FT from home/office. Log onto www.newbody.net access code 5455

HELP WANTED

EXPERIENCED CABINET MAKER to start as soon as possible. Based in Swan River, Manitoba. Contact: Don Buhler, 1-204-734-9471 days; Fax: 1-204-734-3923.

MISCELLANEOUS FOR SALE

RAILWAY TIES. Top quality. Delivery can be arranged. Call Harold at 1-204-848-2552, Minty's Moving Ltd., Onanole, Manitoba.

MOBILE HOMES

BEST BUY HOMES - Largest selection of new and used mobiles and modulars. Winnipeg - 4250 Portage Avenue, 1-204-895-2393; Brandon - TransCanada Hwy., 1-204-729-8860. "Where You Feel At Home".

MUSICAL

CASH IN YOUR HANDS for your drums, guitars, amps, trumpets, clarinets, saxophones, flutes, compact discs, tapes and videos. Buy, sell, trade, consign. Second Encore Music - Winnipeg 1-204-788-0967.

OPPORTUNITY KNOCKS

INCREASE COVERAGE. Run classified ads in Manitoba's community newspapers. Very cost-effective. High readership. JUST \$150 PER AD FOR 333,000 CIRCULATION in 50 community newspapers throughout Manitoba. Phone us for details or call: 1-800-782-0051. BONUS: Your classified ad is put on our website (mcna.com) FREE.**ANY 2 MONTH PERIOD - book 3 classified ads and get the 4th ad FREE.** Manitoba Community Newspapers Association. Fax: 1-204-947-1919.

PERSONALS

ADULT ENTERTAINMENT. Order the best by mail & pay less. FREE catalogue, FREE video offer. Discretion guaranteed. HMC Video, 4840 Acom, 201-C Montreal, Quebec, H4C 1L6.

READY-TO-MOVE-HOMES SEENEW READY-TO-MOVE Display homes. (1) 1140 square feet \$58,000; (1) 1340 square feet \$73,000. Call: W. Giesbrecht, 1-204-355-4464. Located on Greenland Road - off PTH 12.

Classifieds

Business Directory



Steak Pit & Pub
Open Wed-Sat, 5-10
Call ahead, your table will be waiting!



the VOICE CLASSIFIED ADVERTISING
RATE: \$4.50 for the first 25 words. 15 cents per additional word. Classified advertising must be paid prior to publication.
DEADLINE FRIDAY 4:00 PM
Be sure to check your advertisement upon first publication. The voice cannot be held responsible for subsequent errors in advertising.



44 McArthur Ave.
Phone 204-345-6080

Family Dining
Fully Licensed
Take Out
Banquet Catering
Meeting Room
Bob and Pat Maloney
Box 700
Lac du Bonnet, MB
R0E 1A0
Phone 245-2433
Fax 245-8208

Specializing in locally handcrafted items: Wheat weaving, dried flower arrangements, and woodworking. Giftware. Custom Framing.

CRAFT BASKET
83 Second Street, Lac du Bonnet Manitoba R0E 1A0
Gloria Barnard
Donna Wold

Roger's Backhoe Service
Sewer & Waterlines • Septic Fields
Horizontal Pipe Push • Holding Tanks
Sand & Gravel • Top Soil • Landscaping
Basement Digging • Snow Removal • Drott Work
Box 531
Lac du Bonnet, Mb
R0E 1A0
Phone 204-345-2295
Cellular 204-268-5381
Fax 204-345-6915

Catering, Gift Baskets, & much more...
Jan Ostash "The Boss"
(204) 345-6861
You can't beat fresh Baked!
Coffee Shop, specialty shop & bakery
Dry Cleaning Depot
(pick up and drop off every Wed. at 9am)

your business can appear in the Business Directory.
For more information please call 367-4466
the VOICE

WANTED

Wanted - 5 Cords of Firewood, preferably birch, cut and split. Call 367-4466 or 756-8077.



THANK YOU

A sincere thank you to everyone who organized, contributed to or participated in my retirement celebrations.
Your gifts and best wishes are greatly appreciated.
Bill Borlase

FOR SALE

T.P.I. Travel Association for Sale. Excellent benefits. Contact 367-8375 after 5pm. 367-2342 9am-4pm and leave a message.

FOR SALE

For Sale - Burgandy leather couch, brand new. Must sell. Paid \$1100 three months ago - asking \$900. For more information call 367-4466 days.

FOR SALE

1988 Honda outboard, 10 HP, four stroke, good condition. Contact Ed at Papineau Motors at 367-2684.

FOR SALE

1988 Honda outboard, 10 HP, four stroke, good condition. Contact Ed at Papineau Motors at 367-2684.

FOR SALE

Silver Falls, 3 bedroom cottage on well treed back lot could be converted into year round residence. \$29,500. Call 367-2379 or 1-204-586-6192.

KIDNEY DISEASE DOES NOT DISCRIMINATE

IT CAN STRIKE ANYONE...
Phone/Fax 204-367-4811
Pine Falls Health Complex - 37 Maple Street
PO Box 932, Pine Falls, MB
R0E 1M0
Jenny Terrio Baturin
B.Sc (PT), MCPA
Attention All Gardeners!
Does the joy of gardening always seem to be accompanied by aches and pains?
Bend your knees, not your back. Use your legs when lifting, taking and digging.
A helpful hint from the Canadian Physiotherapy Association.

Business Directory

HERBS FOR LIFE
Karen A. Skinner
Master Herbalist, N.C., I.D.
Private Consultations Available
(204) 754-2038
Nutritional Counseling • Herbalism Available
Made to order Encapsulation
Member: Chartered Herbalist Assoc.

Interior Illusions Inc.
CUSTOM DESIGNED WINDOW FASHIONS
BEDDING & RE-UPHOLSTERY
329 Cumberland Avenue
Winnipeg, Manitoba R3B 1T2
Tel (204) 942-1676 Fax (204) 942-1663
Toll Free 1-800-787-5278
Spring Sale!
up to 50% off
selected blinds!

How's This For A Season Opener?
Come in early for exceptional savings on boat packages powered by Mercury. But hurry, with prices this low we're not going to be able to keep a lid on them for long.
WATER TOWN
Lac du Bonnet, Manitoba
345-6663

KEN'S EAVESTROUGHING
Continuous Eavestroughing
Fascia • Soffit • 12 Pre-painted Colors
4 Inch • 5 Inch
FREE ESTIMATES
KEN DANWICH (204) 756-2709



Stewart's Memorials
Monuments & Markers, Granite & Bronze
Grave Covers - Inscriptions
Visit our Showroom, 317 N. Lac du Bonnet
PHONE ANYTIME 204-345-2644

SEE CARPET BY COLOUR

VINYL REMNANTS
Commercial • Residential
Adjoining Stewart's Memorials
Highway 317 N. Lac du Bonnet
PH. 345-2644



Business Directory

the HAIR Shoppe
PROFESSIONAL HAIR CARE

Look good... feel good!

Call 756-1111R (4247) or 1-800-363-3772

*Serving the area since 1989 Extended Seasonal Hours Monday - Saturday

Pretty Puppy
Professional Dog Grooming For Your Pet

By Appointment - Phone 345-8849
Grooming by Mavis Jozel

DR. ARNOLD ANDERSON
LAB ON SITE
Optometrist
Contact Lenses and Eyeglass Fittings

MANITOU LODGE PINE FALLS
367-2390
Monday - Friday
9:00 a.m. - 5:00 p.m.
Open noon hrs Tue., Wed., & Fri.
Examinations done on Thursday

POWerview AGENCIES
OFFICE HOURS
9-5 Mon-Fri. 9-Noon Sat.
For all your insurance needs ph.
367-4455

DAVID BULLMAN
GENERAL CONTRACTING
Commercial & Residential

*New Home Construction *Carpentry *Concrete Work
*Window Replacement *Vinyl Siding *Aluminum Soffit & Fascia
*Plumbing *Roofing, etc..

Over 30 Years Experience in Building Construction "No Job too Big or Small"
Ph: 268-3465 or 367-2763

Fran's Accounting
2B McDougall Ave. St. Georges
ACCOUNTING SERVICE
Bookkeeping, Sales records, payroll, audits, financial statements.
INCOME TAX REFUNDS
Farm, personal, business and corporate returns professionally prepared
Box 90, St. Georges
367-8756

Your Business Here!

ATTORNEY AT LAW
Full Time Office 1980
1 Bridge Lane, Lac du Bonnet
Monday - Friday 9-5
In-home consultation on request
345-8145

Einfeld's Bakery
Powerview & Victoria Beach
A Continuing Tradition of Fine Quality Baked Goods

STORE HOURS
Tuesday - Friday 8 am. - 6 pm.
Saturday 8 am. - 5:30 p.m.

Don't be disappointed - order ahead
367-8019

Great Falls Foods
Highway 11, Great Falls
367-2976

OPEN 7 DAYS A WEEK
See us for your custom cutting and smoking needs, both domestic and wild meat, or supplies for home use.
Having a Social Function??
Call us to look after everything for you
Ask us about delivery
"The House of Quality"

NORSE WASTE MANAGEMENT
Traverse Bay, MB ROE 2A0

SEWAGE TANK SERVICE
Fast, Courteous Service
Portable toilet rentals
756-3306

DARRELL J. TARRANT
CHARTERED ACCOUNTANT
Full Time office at Powerview Agencies Hwy. 11

Personal Income Tax Planning and Preparation - Corporate/Business Accounting
Financial statements, Audits, Tax Planning and Compliance

Bus: (204) 367-9193 Fax: (204) 367-2845

DANIEL THIESSEN ALL YOUR NEEDS PRIVATE & COMMERCIAL

D.R.D. SERVICES
*SUBCONTRACTING *LAWN CARE *SECURITY
*SNOW REMOVAL *SPRING CLEAN-UP *PAINTING
LOW MONTHLY SNOW REMOVAL RATES

TELEPHONE (204) 367-4402 BOX 1067 PINE FALL, MB ROE 1M0

GAYNOR FOODS
Selkirk

Independently owned and operated

482-8147

ROB'S Serving Eastern Manitoba

*Refrigeration *Air Conditioning *Heating
Industrial, Commercial & Residential
24 Hour Service

Robert Perry Phone: (204) 766-2717 or (204) 345-5089

A.M.L. Construction Materials

CONCRETE - EXCAVATING
GRAVEL CRUSHING
TRUCK - LOADER RENTALS
PH. 1-204-345-8454 FAX 1-204-345-6088
1-204-367-9566 PINE FALLS
CSA ASI CERTIFIED

Your Business Here!

Bryan M. Dolen, D.D.
DENTURIST
Beausejour
37 - Third Street South

Complete Dentures - Partial Dentures - Relines & Repairs

268-3488
For Any Denture Problems SEE US FIRST
SATISFACTION GUARANTEED
DAIEN DENTURE CLINIC

ALL DENTAL PLANS ACCEPTED
DVA AND SOCIAL ASSISTANCE
HOURS: Mon-Fri. 9:30am - 5:00pm
Sat. 9:00am - 1:00 p.m.

Wolf Kraft
PRESIDENT

Hillside Power Products

Ph. 1 (204) 756-8655 P.O. Box 83, Hwy 69N
Fax 1 (204) 756-8304 Traverse Bay, MB ROE 2A0

Located at Highway #502 Lac du Bonnet

ADRIAN TIRE
GOOD YEAR
OPEN MONDAY TO SATURDAY

ATV & TRAILER TIRES
* Passenger * Light Truck * Agricultural * Forestry * Commercial Truck

Mobile Service Truck Available

brakes • shocks • struts • custom exhaust banding • computerized wheel balancing • computerized four-wheel alignments • oil, lube, filter •

GOOD YEAR 345-9230

Mrs. CEE'S Cleaning Service

Tired of all that cleaning Call Mrs. Cee
By day, week, by-weekly or monthly
Reasonable Rates.
For further information call **754-8388**

KEMBALL ENTERPRISE
22 Laura St., Powerview, MB

\$ DOLLAR \$ STORE

Simply Natural Water Depot

Phone: 367-2260

POWerview AUTO SUPPLIES
367-2014
Box 261, Powerview, Mb.

AUTOMOTIVE AGRICULTURAL INDUSTRIAL AND WELDING SUPPLIES

Auto Valus
PARTS STORE

Pine Pharmacy
Your Pharmacy First!

Open Monday - Saturday
9:00 a.m. - 5:30 p.m.

367-2611
Dial 367-2517

Family Chiropractic Health Care
Dr. Clinton Esser

Days of Operation
Monday - Friday
Phone: 367-4858

DENIS LABOSSIÈRE
LAWYER
Every Second Tuesday at St. Georges Community Centre
Call 925-1900 for appointment

McKAY'S SMALL ENGINE REPAIR
Seymourville
363-7548

Repairs to most Small Gas Engines

HOURS: MONDAY - FRIDAY
9:00AM - 7:00PM
SAT: 10:00AM - 5:00PM